VP-MX10
VP-MX10P
VP-MX10H
VP-MX10A
VP-MX10AU
VP-MX10AH

Caméscope à mémoire flash

manuel d'utilisation

Geheugen camcorder

gebruiksaanwijzing

Imaginez les possibilités

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Samsung.
Pour bénéficier d'un service plus complet, veuillez enregistrer votre produit à l'adresse
www.samsung.com/global/register

Imagine the possibilities

Gefeliciteerd met de aanschaf van uw Samsungproduct.
Voor een completere service, kunt u uw product registreren op

www.samsung.com/global/register

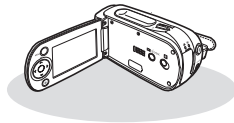
SAMSUNG

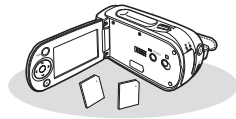
caractéristiques principales de votre caméscope à mémoire flash

Encodage MPEG4
Enregistre une vidéo de qualité améliorée au format (profl simplé avancé) MPEG4 ASP
(720 x 576) sur les cartes mémoire à 25 fps pour des images naturelles, à haute résolution.

Mémoire flash intégrée à capacité élevée (4GB) (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH uniquement)
Le caméscope comporte une mémoire flash intégrée avec une capacité élevée qui vous permet d'enregistrer des images.

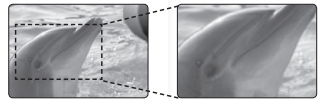
Supports d'enregistrement
En plus de la mémoire flash intégrée (VP-MX10A/MX-10AU/MX10AH uniquement), ce caméscope à mémoire flash prend en charge divers supports de stockage comme SDHC (Secure Digital High Capacity) et MMC-plus.(128 MB ~ 8 GB)





2,7" (16:9) Affichage à cristaux liquides(112K Pixels)
Vous pouvez visualiser la plus grande image en agrandissant le format d'image 4 :3 à l'écran16 :9 avec l'écran LCD 2,7".L'écran LCD de 112K pixels pivote jusqu'à 270 degrés pour des angles d'affchage flexibles et fourni une image nette, détaillée, qui profte au contrôle et à la lecture.

Prend des vues hors de portée des yeux (34x Optical (optique)/1200x Digital Zoom (Zoom numérique))
Le puissant objectif à zoom optique de Samsung rapproche le monde sans en sacrifer la qualité de l'image. Bien plus, l'interpolation du zoom numérique signife que le zoom numérique extrême est plus clair, avec moins de distortion que les précédents types de zooms numériques.



Fonctions d'enregistrement
Le caméscope à mémoire flash prend en charge les fonctions Anti-Shake (EIS) (anti-Vibration), (stabilisateur d'image électronique), Digital Effect (effets spéciaux numériques) et une gamme variée d'autres fonctions que vous pouvez sélectionner suivant la scène que vous enregistrez. pages 48 ~ 56

hoofdfuncties van uw camcorder

MPEG4-codering
Neemt video's met verbeterde kwaliteit op in MPEG4 ASP-indeling (Advanced Simple Profle) (720 x 576) op geheugenkaarten met een snelheid van 25 fps voor levensechte beelden met een hoge resolutie.

Ingebouwd flash-geheugen met hoge capaciteit (4GB) (alleen VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
De camcorder heeft een ingebouwd flash-geheugen met hoge capaciteit, zodat u flmbeelden kunt opslaan.

Verschillende opslagmedia
Naast het ingebouwde flash-geheugen (alleen VP-MX10A/MX10AU/MX10AH), ondersteunt deze camcorder verschillende opslagmedia, zoals SDHC (Secure Digital High Capacity) en MMCplus.
(128 MB ~ 8 GB)

2,7" breedbeeld (16:9) LCD-scherm (112K pixels)
U ziet een groter beeld door het beeldformaat 4:3 te vergroten naar 16:9 breedbeeld met het 2,7" breedbeeld (16:9) LCD-scherm. Het 112K pixel LCD-scherm kan tot 270 graden draaien voor flexibele kijkhoeken en biedt een scherpe, gedetailleerde weergave voor controle en afspelen.

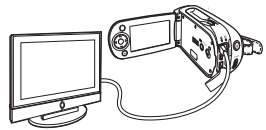
Beelden opnemen zonder die verder liggen dan het oog kan zien (34x optische /1200x digitale zoom)
De krachtige optische zoomlenzen van Samsung brengen de wereld dichterbij zonder in te boeten aan beeldkwaliteit. Daarnaast zorgt de digitale zoominterpolatie bij extreem digitaal zoomen voor een zuiverder beeld met minder vervorming dan vroegere types digitale zoomlenzen.

Verschillende opnamefuncties
De camcorder ondersteunt de anti-trilfunctie (Elektronische beeldstabilisator = Electronic Image Stabilizer- EIS), digitale effecten en een groot aantal andere functies die u kunt selecteren op basis van de scène die u opneemt. pagina 48 ~ 56

Profiter de plusieurs fonctionnalités de lecture
Contrairement au fonctionnement observé avec la bande, la lecture est simple et facile dans ce caméscope à mémoire flash puisque vous n' avez besoin de temps ni pour le rembobinage, ni pour l'avance rapide. Diverses fonctions sont disponibles pour profter de plusieurs types différents de lecture. pages 58 ~ 61

Démarrez la lecture sur votre PC
USB 2.0 permet de transférer des films vers un ordinateur en toute simplicité. Avec le logiciel fourni, vous pouvez facilement transférer et lire vos propres films sur votre PC. page 75

Fonction Web cam
Raccordez le caméscope à mémoire flash à un PC via un câble USB 2.0 et communiquez par vidéo en direct avec des partenaires commerciaux, amis et connaissances, partout où vous vous trouvez.



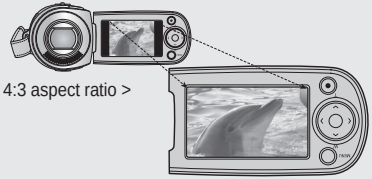
Genieten van verschillende afspeelfuncties
In tegenstelling tot het gebruik van tapes, is het afspelen met deze camcorder kinderspel omdat u geen tijd hoeft te verspillen aan het terugspoelen of vooruitspoelen. U hebt de beschikking over verschillende functies zodat u kunt genieten van heel wat verschillende afspeeltypen. pagina 58 ~ 61

Afspelen op uw pc
Dankzij 2.0 kunt u films vloeiend overdragen naar een coputer. Met de bijgeleverde software kunt u uw persoonlijke films probleemloos overdragen naar en afspelen op uw pc. pagina 75

PC cam met verschillende gebruiksmogelijkheden
Sluit de camcorder aan op een pc via een USB 2.0-kabel zodat u meteen via live video kunt delen met bedrijfspartners, vrienden en familie, waar u ook bent.

Option d'affichage Versatile 16/9 & 4:3
Vous pouvez facilement sélectionner cette option d'affchage lors de l'enregistrement ou de la lecture (16:9 /4:3). L'option d'affchage 16:9 de Samsung vous permet d'effectuer un contrôle plus étroit à l' écran LCD 2,7 pouces lors de l'enregistrement ou de la lecture avec votre caméscope à mémoire flash. Assurez-vous que vos films sont enregistrés au format d'image 4 :3 quelle que soit l'option d'affchage (16 :9/format d'image 4 :3).

Beweeglijk 16:9 breedbeeld en 4:3 weergaveoptie
U kunt eenvoudig de weergaveoptie selecteren tijdens het opnemen of afspelen (16:9 breedbeeld/4:3). Met Samsung's weergaveoptie 16:9 breedbeeld kunt u het 2,7" LCD-scherm beter controleren tijdens het opnemen of afspelen met uw geheugencamcorder. Zorg dat uw volledige films worden opgenomen in het beeldformaat 4:3, ongeacht de weergaveoptie (16:9 breedbeeld/4:3 beeldformaat).



< 4:3 aspect ratio >

< 16:9 Wide aspect ratio >

avertissement de sécurité

SIGNIFICATION DES ICÔNES ET DES SYMBOLES DANS CE MANUEL D'UTILISATION:

AVERTISSEMENT	Signife qu'il y a un risque de mort ou de blessure grave.
ATTENTION	Signife qu'il y a un risque potentiel de blessure personnelle ou de dommage matériel.
ATTENTION	Pour réduire les risques d'incendie, d'explosion, de choc électrique ou de blessure personnelle lors de l'utilisation de votre caméscope à mémoire flash, suivez les principaux avertissements de sécurité ci-après:
	Renvoie aux astuces ou aux pages référentielles qui peuvent aider à faire fonctionner le caméscope à mémoire flash.

Ces symboles d'avertissement vous ont été présentés ici pour éviter d' éventuelles blessures.
Veuillez les respecter à la lettre. Après avoir lu ce chapitre, veuillez le conserver dans un endroit sûr en vue d'une consultation ultérieure.

veiligheidswaarschuwing

BETEKENIS VAN DE PICTOGRAMMEN EN SYMBOLEN IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING:

WAARSCHUWING	Wijst op het risico op overlijden of ernstig lichamelijk letsel.
LET OP	Wijst op een potentieel risico op lichamelijk letsel of materiële schade.
LET OP	Volg deze standaard veiligheidsrichtlijnen om het risico op brand, explosie, elektrische schok of lichamelijk letsel wanneer u uw camcorder gebruikt, te beperken:
	Wijst op tips of referentiepagina's die nuttig kunnen zijn voor het bedienen van de camcorder.

Deze waarschuwingssymbolen zijn bedoeld om u en anderen te beschermen tegen letsel.
Volg deze instructies nauwkeurig op. Wij raden u aan deze gebruiksaanwijzing, nadat u deze hebt gelezen, op een veilige plaats te bewaren om deze later eventueel te raadplegen.

consignes de sécurité importantes

AVANT TOUTE UTILISATION DE CE CAMESCOPE

- **Le présent caméscope est exclusivement conçu pour une mémoire flash intégrée à capacité élevée et une carte mémoire externe.**
- **Ce caméscope à mémoire flash enregistre des vidéo au format MPEG4 compatibles avec le format SD-VIDEO.**
- **Veuillez remarquer que ce caméscope à mémoire flash n'est pas compatible avec d'autres formats vidéo numériques.**
- **Avant d'enregistrer une vidéo importante, procédez d'abord à un essai.**
  - Procédez à la lecture de votre essai pour vous assurer que l'enregistrement de la vidéo et de l'audio ont été correctement effectués.
- **Le contenu enregistré ne peut être compensé pour les raisons suivantes :**
  - Samsung ne peut offrir des compensations pour des dommages subis lorsque l'enregistrement n'a pas été effectué dans des conditions normales, ou lorsque l'élément enregistré ne peut faire l'objet d'une lecture en raison d'un défaut observé au niveau du caméscope à mémoire flash ou de la carte.
    En outre, la responsabilité de Samsung ne saurait être engagée en ce qui concerne vos vidéo et audio enregistrées.
  - Le contenu enregistré peut être perdu à cause d'une erreur provoquée lors de la manipulation de ce caméscope à mémoire flash ou de cette carte mémoire, etc. Samsung ne saurait être tenu responsable pour la compensation des dommages encourus dus aux pertes des éléments enregistrés.
- **Effectuer une sauvegarde des données enregistrées importantes**
  - Protégez vos données enregistrées importantes en copiant les fchiers vers un PC. Il est conseillé de les copier de votre PC vers d'autres médias d'enregistrement à des fns de stockage. Référez-vous au logiciel d'installation et au guide de connexion au port USB.
- **Droits d'auteur: Veuillez noter que l'utilisation de ce caméscope à mémoire flash est réservée uniquement à un seul consommateur.**
  - Les données enregistrées sur la carte de ce caméscope à mémoire flash à l'aide d'autre médias numériques/analogiques ou autres périphériques sont protégées par la Loi sur les droits d'auteur et ne sauraient être utilisées sans l'aval du détenteur de ces droits d'auteurs, excepté à des fns à la fois récréatives et personnelles. Même si vous procédez à l'enregistrement d'une manifestation comme un spectacle, une scène théâtrale ou une exposition à des fns personnelles, il est fortement recommandé d'obtenir d'abord une autorisation.

belangrijke gebruiksinformatie

VOORDAT U DEZE CAMCORDER GEBRUIKT

- **Deze geheugencamcorder is speciaal ontworpen voor gebruik met een ingebouwd flash-geheugen en een externe geheugenkaart.**
- **Deze geheugencamcorder neemt video op in MPEG4-formaat compatibel met SD-VIDEO-indeling.**
- **Deze geheugencamcorder is niet compatibel met andere digitale video-indelingen.**
- **Maak altijd eerst een proefopname voordat u een belangrijke video-opname maakt.**
  - Speel de proefopname af om na te gaan of het beeld en geluid correct zijn opgenomen.
- **Samsung is in de volgende gevallen niet aansprakelijk voor de opgenomen inhoud:**
  - Samsung is niet aansprakelijk voor schade die wordt veroorzaakt doordat niet normaal wordt opgenomen of doordat de opgenomen inhoud niet kan worden afgespeeld als gevolg van een defecte geheugenkaart.
    Bovendien is Samsung niet aansprakelijk voor door u opgenomen video of geluid.
  - Opgenomen inhoud kan verloren gaan door verkeerd gebruik van deze geheugencamcorder of van de geheugenkaart, enzovoort. Samsung is niet aansprakelijk voor de schade die wordt veroorzaakt door het verlies van opgenomen inhoud.
- **Maak een back-up van belangrijke opnamen**
  - Bescherm uw belangrijke opnamen door ze naar een PC te kopiëren. Het is verstandig om ze vervolgens van uw PC naar andere opslagmedia te kopiëren. Raadpleeg de software-installatiehandleiding en de USB-aansluitingshandleiding.
- **Copyright: deze geheugencamcorder is uitsluitend bedoeld voor persoonlijk gebruik.**
  - Gegevens die op een geheugenkaart in deze geheugencamcorder worden opgenomen met behulp van andere digitale/analoge media of apparaten zijn auteursrechtelijk beschermd en kunnen, behalve voor privégebruik, niet worden gebruikt zonder toestemming van de eigenaar van het auteursrecht. Ook wanneer u voor uzelf een show, voorstelling of tentoonstelling opneemt, raden we u dringend aan hiervoor vooraf toestemming te vragen.

précautions relatives à l'utilisation

REMARQUE IMPORTANTE

- **L'écran LCD (Affichage à cristaux liquides) est fragile:**
  - L'écran LCD est un périphérique d'affchage très délicat : Evitez d'exercer une force excessive lorsque vous appuyez sur sa surface, de le frapper, ou de le piquer avec un objet pointu.
  - Si vous appuyez sur la surface LCD, une irrégularité dans l'affchage pourrait se produire. Si cette irrégularité ne disparaît pas, éteignez le caméscope, patientez quelques instants, puis rallumez-le une nouvelle fois.
  - Ne pas déposer le caméscope avec l'écran LCD ouvert.
  - Fermez cet écran LCD lorsque vous n'utilisez pas le caméscope
- **Liquid Crystal Display (Affichage à cristaux liquides) :**
  - L'écran LCD est issu d'une technologie de haute précision. De tous les pixels disponibles (environ 112 000 pixels pour un écran LCD), 0,01% ou moins peuvent être émis (points noirs) ou peuvent rester allumés sous forme de points colorés (rouge, bleu, et vert). Cet aspect traduit les limites de la technologie actuelle, et n'indique nullement une défaillance qui gênera l'enregistrement.
  - L'écran LCD sera légèrement plus trouble que d'habitude lorsque le caméscope se trouve à une faible température, comme dans les régions froides, ou juste après que l'appareil soit remis sous tension. La luminosité normale sera restaurée lorsque la température qui se trouve à l'intérieur du caméscope augmente. Veuillez remarquer que les phénomènes précédents n'ont aucune incidence sur la qualité de l'image dans un média de stockage. Il n'y a donc aucune raison de s'inquiéter.
- **Tenir correctement le caméscope à mémoire flash:**
  - Ne saisissez pas le caméscope Mémoire par l'écran LCD pour le soulever : Vous risqueriez en effet de désolidariser l'écran du corps de l'appareil et de faire tomber ce dernier.
- **Ne pas exposer le caméscope à mémoire flash à des chocs :**
  - Le présent caméscope à mémoire flash est un appareil de précision. Prenez bien soin de ne pas le heurter contre un objet dur ou encore de le laisser tomber.
  - N'utilisez pas le caméscope à mémoire flash sur un trépied, dans un endroit où il sera exposé à des vibrations ou à des chocs graves.
- **Pas de sable, ni de poussière!**
  - Si du sable fn ou de la poussière pénètre à l'intérieur du caméscope à mémoire flash ou de l'adaptateur CA, ceci pourrait provoquer des dysfonctionnements ou des défaillances.
- **Pas d'eau, ni d'huile!**
  - Si de l'eau ou de l'huile pénètre à l'intérieur du caméscope à mémoire flash ou de l' adaptateur CA, ceci pourrait provoquer des dysfonctionnements ou des défaillances.
- **Chaleur à la surface du produit:**
  - La surface du caméscope à mémoire flash sera légèrement chaude lors de l' utilisation. Toutefois, ceci ne signife pas que votre appareil est défaillant.

voorzorgsmaatregelen bij het gebruik

BELANGRIJKE OPMERKING

- **Ga voorzichtig met het LCD-scherm om:**
  - Het LCD-scherm is een zeer gevoelig onderdeel: Druk niet te hard op het schermoppervlak, sla er niet op en prik er niet in met een scherp voorwerp.
  - Als u teveel druk zet op het LCD-scherm, kan dit een ongelijkmatig beeld veroorzaken. Als deze ongelijkmatigheid niet verdwijnt, moet u de camcorder uitschakelen, even wachten en vervolgens weer inschakelen.
  - Leg de camcorder niet weg wanneer het LCD-scherm geopend is.
  - Sluit het LCD-scherm wanneer u de camcorder niet gebruikt.
- **Vloeibaar-kristalweergave:**
  - het LCD-scherm is met de grootste precisie vervaardigd. Van het totale aantal pixels (ongeveer 112.000 pixels bij een LCD-scherm), bestaat 0,01 % of minder uit zwarte, niet functionerende pixels of gekleurde stippen (rood, blauw en groen). Dit is het normale gevolg van de beperking van de huidige technologie en heeft verder geen invloed op de opgenomen beelden.
  - Bij lagere temperaturen in koude omgevingen of onmiddellijk nadat de camcorder is ingeschakeld, is de LCD-schermweergave mogelijk wat donkerder dan normaal. De schermweergave wordt weer helderder naarmate de camcorder opwarmt. Deze bovengenoemde verschijnselen hebben echter geen invloed op de opgeslagen beelden.
- **Houd de geheugencamcorder op de juiste manier vast:**
  - Houd de geheugencamcorder niet aan het LCD-scherm vast wanneer u het apparaat oppakt : het LCD-scherm kan losraken, waardoor de camcorder op de grond kan vallen.
- **Stel de geheugencamcorder niet bloot aan schokken:**
  - Deze geheugencamcorder is een precisieapparaat. Zorg ervoor dat het niet tegen een hard voorwerp botst en laat het niet vallen.
  - gebruik de geheugencamcorder niet op een statief op een ondergrond die aan schokken is blootgesteld is of sterk trilt.
- **Pas op voor zand en stof!**
  - Fijn zand of stof in de geheugencamcorder of de netvoedingsadapter kan storingen of defecten veroorzaken.
- **Pas op voor water en olie!**
  - Water of olie in de geheugencamcorder of de netvoedingsadapter kan storingen of defecten veroorzaken.
- **Warm worden van de behuizing van het apparaat:**
  - De behuizing van de geheugencamcorder kan wat warm worden terwijl u het apparaat gebruikt, maar dat is normaal.

- **Prêter attention à une température ambiante inhabituelle:**
  - L'utilisation du caméscope à mémoire flash dans un endroit où la température est supérieure à 140°F (40°C) ou inférieure à 32°F (0°C) pourrait donner lieu à un enregistrement ou à une lecture anormale.
  - Ne pas laisser le caméscope à mémoire flash pendant longtemps sur une plage ou dans un véhicule fermé où la température est très élevée : Cela pourrait entraîner des dysfonctionnements.
- **Ne pas orienter l'appareil directement contre le soleil :**
  - Si la lumière directe du soleil frappe l'objectif, le caméscope à mémoire flash pourrait connaître un dysfonctionnement ou un incendie.
  - Ne pas laissez le caméscope à mémoire flash et l'écran LCD à la merci de la lumière directe du soleil: Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement.
- **Ne pas utiliser le caméscope à mémoire flash tout près du téléviseur ou de la radio :**
  - Ce geste pourrait entraîner la présence de bruits à l'écran du téléviseur ou dans les ondes de la radio.
- **Ne pas utiliser le caméscope à mémoire flash tout près de fortes ondes radioélectriques ou encore l'exposer à un certain magnétisme :**
  - Si le caméscope à mémoire flash est utilisé tout près de fortes ondes radioélectriques ou exposé à un certain magnétisme, comme tout près d' une tour radioélectrique ou d'appareils électriques, des bruits pourraient s' inviter dans les vidéo ou audio en cours d'enregistrement. Lors de la lecture des vidéo et audio qui ont été normalement enregistrées, des bruits peuvent également se retrouver dans l'image et le son.
    Dans le pire des cas, le caméscope à mémoire flash pourrait connaître un dysfonctionnement.
- **Ne pas exposer le caméscope à mémoire flash à la suie ou à la vapeur :**
  - Une suie ou une vapeur épaisse pourraient endommager l'étui du caméscope à mémoire flash ou provoquer des dysfonctionnements.
- **Ne pas utiliser le caméscope à mémoire flash tout près d'un gaz corrosif :**
  - Si le caméscope à mémoire flash est utilisé dans un endroit où l'on retrouve suffsamment du gaz d'échappement généré par des moteurs à essence, des moteurs diesel, ou encore du gaz corrosif comme le sulfure d'hydrogène, des terminaux externes et internes pourraient se corroder, désactivant ainsi le fonctionnement normal; les terminaux de branchement de la batterie pourraient également se corroder, de sorte que la mise sous tension ne puisse plus être possible.
- **Ne pas utiliser le caméscope à mémoire flash tout près d'un humidificateur ultrasonique :**
  - Le calcium et les autres produits chimiques dissous dans de l'eau pourraient s' éparpiller en l'air, et les particules blanches pourraient coller à la tête optique du caméscope à mémoire flash, qui à son tour pourrait en provoquer un fonctionnement anormal.
- **Ne pas nettoyer le boîtier du caméscope à mémoire flash avec du benzène ou du solvant :**
  - Le revêtement extérieur de l'appareil pourrait en pâtir ou la surface de l'étui pourrait se détériorer.
  - Lors de l'utilisation d'un chiffon, suivez les instructions ci-après.
- **Tenir la carte mémoire hors de portée des enfants pour éviter qu'ils ne l' avalent.**
- **Pour débrancher l'appareil de la prise murale en toute sécurité, retirer la prise mâle de la prise femelle ; c'est pourquoi la prise murale doit être facilement accessible.**

- **Let op bij ongewone omgevingstemperaturen:**
  - wanneer u de geheugencamcorder gebruikt op een locatie de temperatuur hoger is dan 40°C of lager dan 0°C, kan dit resulteren in een abnormale opname/weergave.
  - Laat de geheugencamcorder niet te lang op het strand liggen of in een afgesloten voertuig waarin het heel warm is: De camcorder functioneert dan mogelijk niet goed.
- **Niet in rechtstreeks naar de zon richten wanneer u een opname maakt:**
  - Direct zonlicht in de lens kan storingen of brand veroorzaken.
  - Stel het LCD-scherm van de geheugencamcorder niet bloot aan direct zonlicht: De camcorder functioneert dan mogelijk niet goed.
- **Gebruik de geheugencamcorder niet in de buurt van een tv of radio:**
  - Dit kan een storingen veroorzaken op het tv-scherm of in de radio-uitzending.
- **Gebruik de geheugencamcorder niet op een plaats met sterke radiogolven of magnetische invloeden:**
  - Als u de geheugencamcorder gebruikt op een plaats met sterke radiogolven of magnetische invloeden, zoals een zendmast of elektrische apparatuur, kan dit ruis veroorzaken in de video- en geluidsopnamen. Tijdens het afspelen van normaal opgenomen video- en geluidsopnamen kan deze ruis ook aanwezig zijn. In het ergste geval functioneert de geheugencamcorder hierdoor niet meer correct.
- **Stel de geheugencamcorder niet bloot aan roet of stoom:**
  - Dikke roet of stoom kunnen de behuizing van de geheugencamcorder beschadigen en storingen veroorzaken.
- **Gebruik de geheugencamcorder niet in de buurt van bijtende gassen:**
  - Als de geheugencamcorder wordt gebruikt op een locatie met veel uitlaatgassen van benzine- of dieselmotoren, of bijtend gas zoals waterstofsulfde, kunnen de externe of interne aansluitingen gaan roesten, waardoor het appraat niet meer normaal kan worden gebruikt. Ook kunnen de aansluitpunten van de batterij gaan roesten, waardoor de camcorder geen stroom meer krijgt.
- **Gebruik de geheugencamcorder niet in de buurt van een ultrasone luchtbevochtiger:**
  - Calcium en andere in water opgeloste chemicaliën kunnen in de lucht worden verspreid en witte deeltjes kunnen aan de optische kop van de geheugencamcorder hechten, waardoor het apparaat mogelijk niet meer correct functioneert.
- **Reinig de geheugencamcorder niet met benzine of thinner:**
  - De coating van de behuizing kan hierdoor afbladderen en ook kan de behuizing zelf worden aangetast.
  - Volg de instructies wanneer u een chemische schoonmaakdoek gebruikt.
- **Houd de geheugenkaart buiten bereik van kinderen, zodat deze de kaart niet kunnen inslikken.**
- **Het apparaat wordt van het lichtnet losgekoppeld door de stekker uit het stopcontact te halen. Het stopcontact moet daarom goed bereikbaar zijn.**

précautions relatives à l'utilisation

A PROPOS DE CE MANUEL D'UTILISATION

- **Le présent manuel d'utilisation couvre la gamme complète de VP-MX10, VP-MX10P, VP-MX10H, VP-MX10A, VP-MX10AU et VP-MX10AH.**
  Veuillez remarquer que les modèles comportant la lettre 'A' sont dotés d'une mémoire flash intégrée. VP-MX10, VP-MX10P et VP-MX10H ne prend pas en charge la mémoire flash intégrée, et VP-MX10A, VP-MX10AU et VP-MX10AH prennent en charge une mémoire flash intégrée (4Go). Quoique certaines fonctionnalités de VP-MX10, VP-MX10P, VP-MX10H, VP-MX10A, VP-MX10AU et VP-MX10AH soient différentes, ils fonctionnent tous de la même façon.
- Des illustrations du modèle VP-MX10A sont utilisées dans ce manuel d'utilisation.
- Les affchages contenus dans ce manuel peuvent ne pas être exactement les mêmes que celles que vous voyez sur l'écran LCD.
- Les conceptions et spécifcations du support de stockage et d'autres accessoires sont susceptibles d'être modifées sans préavis.

REMARQUES CONCERNANT UNE MARQUE DEPOSEE

- Toutes les appellations commerciales et marques déposées citées dans ce manuel ou dans toute documentation fournie avec votre appareil Samsung appartiennent à leurs propriétaires respectifs.
- Windows® est une marque déposée ou une marque de Microsoft Corporation, enregistrée aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
- Macintosh est une marque déposée de Apple Computer, Inc.
- Tous les autres noms de produit mentionnés dans le présent manuel peuvent être des appellations commerciales ou des marques déposées appartenant à leurs propriétaires respectifs.
- En outre, les symboles "TM" et "R" n'apparaissent pas systématiquement dans le manuel.

Mise au rebut de ce produit
(déchets d'équipements électriques et électroniques)

(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fn de vie avec les autres déchets ménagers.
L'élimination inconsidérée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afn qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

voorzorgsmaatregelen bij het gebruik

OVER DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING

- **Deze gebruikershandleiding geldt voor de modellen VP-MX10, VP-MX10P, VP-MX10H, VP-MX10A, VP-MX10AU en VP-MX10AH.**
  De modellen die de letter A bevatten, beschikken over een ingebouwd flash-geheugen. VP-MX10, VP-MX10P en VP-MX10H biedt geen ondersteuning voor een ingebouwd flash-geheugen. De modellen VP-MX10A, VP-MX10AU en VP-MX10AH ondersteunen een ingebouwd flash-geheugen (4 GB). Alhoewel bij de modellen VP-MX10, VP-MX10P, VP-MX10H, VP-MX10A, VP-MX10AU en VP-MX10AH sommige functies verschillen, worden de apparaten op dezelfde wijze bediend.
- In deze gebruikershandleiding verwijzen de illustraties naar model VP-MX10A.
- De schermen in deze handleiding zullen mogelijk niet precies dezelfde zijn als de afbeeldingen die u op het LCD-scherm ziet.
- Vormgeving en specifcaties van opslagmedia en andere accessoires kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

OPMERKINGEN OVER HANDELSMERKEN

- Alle handelsnamen en handelsmerken die in deze handleiding of in andere met uw Samsung-product meegeleverde documentatie worden vermeld, zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaren.
- Windows® is een handelsmerk of geregistreerd handelsmerk van Microsoft Corporation, geregistreerd in de Verenigde Staten en andere landen.
- Macintosh is een handelsmerk van Apple Computer, Inc.
- Alle andere vermelde productnamen zijn mogelijk handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectieve bedrijven.
- Bovendien werden de symbolen "TM" en "R" niet altijd toegevoegd in deze handleiding.

Correct afvoeren van dit product
(inzameling afval van elektrische en elektronische apparatuur)

(Van toepassing in de Europese Gemeenschap en andere Europese landen met een systeem voor gescheiden afvalinzameling)
De sticker op dit product of in deze gebruiksaanwijzing geeft aan dat dit product, nadat de levensduur ervan is verstreken, niet als normaal huishoudelijk afval moet worden verwijderd. Om schade aan het milieu of aan de gezondheid als gevolg van ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient u dit product te scheiden van andere soorten afval en het op een verantwoorde wijze te recyclen om het duurzame hergebruik van grondstoffen te bevorderen. Particuliere gebruikers kunnen voor informatie over waar en hoe ze dit product kunnen laten recyclen contact opnemen met de winkel waar ze het product hebben gekocht of met hun plaatselijke overheidsinstantie. Zakelijke gebruikers kunnen contact opnemen met hun leverancier over de voorwaarden van de koopovereenkomst. Dit product mag niet samen met ander bedrijfsafval worden verwijderd.

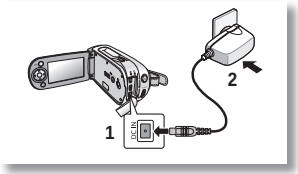
guide de démarrage rapide

- Ce chapitre vous présente les fonctions de base de votre caméscope à mémoire.
- Voir les pages de référence pour plus d' informations.

Etape 1

Préparatifs

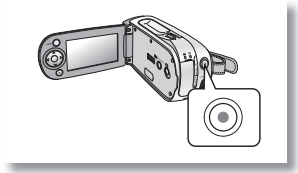
- Branchement sur une source d'alimentation page 12
- Vérifiez le support de stockage page 32
- Réglage Date/Heure et langue d'affichage à l'écran page 30



Etape 2

Enregistrement

- Enregistrement du film page 38



Etape 3

Lecture

- Sélection d'une image à lire à partir de l'index de vignettes page 42
- Affichage sur votre PC ou sur votre téléviseur branché à votre caméscope à mémoire flash page 73,77

snelstartgids

- In dit hoofdstuk maakt u kennis met de basisfuncties van uw camcorder.
- Raadpleeg de referentiepagina's voor meer informatie.

Stap 1

Voorbereiding

- Een stroombron aansluiten pagina 12
- De opslagmedia controleren pagina 32
- Datum/Tijd en OSD-taal instellen pagina 30

Stap 2

Opnemen

- Een film opnemen pagina 38

Stap 3

Afspelen

- Een afbeelding in de miniatuurweergave selecteren om af te spelen pagina 42
- Weergeven op uw pc of tv die op uw camcorder is aangesloten pagina 73,77

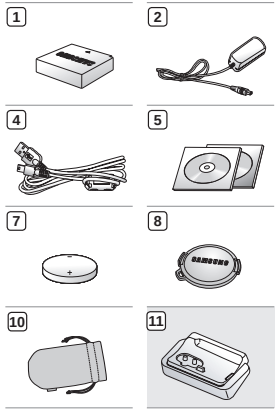
familiarisez-vous avec votre caméscope à mémoire flash

ELEMENTS FOURNIS AVEC VOTRE CAMÉSCOPE À MÉMOIRE FLASH

Votre nouveau caméscope à mémoire flash vous est fourni avec les accessoires suivants. Si vous ne retrouvez pas certains de ces éléments dans votre boîte, contactez le le service Client de Samsung.

La forme exacte de chaque élément peut varier selon le modèle.

1. Bloc batterie (IA-BP85ST)
2. Adaptateur CA (TYPE AA-E9)
3. Câble Multi-AV
4. Câble USB
5. CD d'installation des logiciels
6. Manuel d'utilisation
7. Bouton-pile (type: CR2025)
8. Cache-objectif
9. Cordon du cache-objectif
10. Etui de protection
11. Socle de recharge*



- Le contenu peut varier en fonction du lieu de vente de l'appareil.
- Les pièces et les accessoires sont disponibles auprès de votre revendeur Samsung ou du centre de service après-vente le plus proche.
- La carte mémoire n'est pas fournie. Voir page 34 pour la carte mémoire compatible avec votre caméscope à mémoire flash.
- * : Non fourni avec votre caméscope. Pour acquérir un accessoire disponible en option, adressez-vous à votre revendeur le plus proche, ou contactez le service d'assistance technique Samsung.

kennismaken met uw geheugencamcorder

WAT IS ER INBEGREPEN BIJ UW CAMCORDER

Uw nieuwe camcorder wordt geleverd met de volgende accessoires. Als een van deze items ontbreekt in de verpakking, moet u contact opnemen met de klantenservice van Samsung.

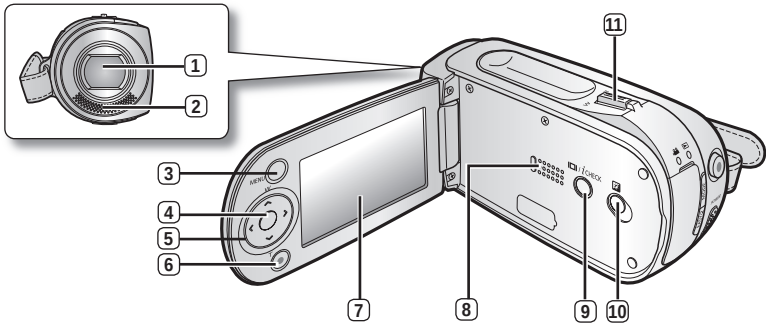
De exacte vorm van elk item kan variëren afhankelijk van het model.

1. Batterij (IA-BP85ST)
2. Voedingsadapter (AA-E9 type)
3. Multi-AV-kabel
4. USB-kabel
5. CD met software
6. Gebruikershandleiding
7. Knoopcelbatterij (type: CR2025)
8. Lenskapje
9. Riempje voor lenskapje
10. Zachte houder
11. Houder*

- De inhoud kan variëren, afhankelijk van het land.
- Onderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij uw plaatselijke Samsung-dealer en -servicecentrum.
- De geheugenkaart is niet bijgeleverd. Zie pagina 34 voor compatibele geheugenkaarten voor uw camcorder.
- * : Niet meegeleverd met uw camcorder. Als u een optionele accessoire wilt aanschaffen, neemt u contact op met de Samsung-dealer of het Samsung-servicecentrum in uw buurt.

familiarisez-vous avec votre caméscope à mémoire flash

VUE AVANT GAUCHE



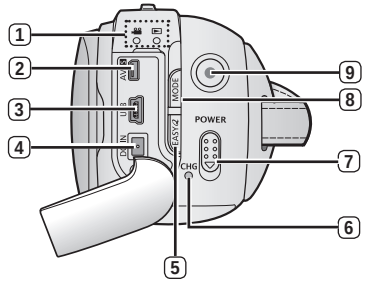
1	Objectif
2	Microphone interne
3	Bouton MENU
4	Bouton OK
5	Bouton de contrôle (▲/▼/◀/▶/W/T)
6	Bouton d'enregistrement Marche/Arrêt
7	Ecran LCD
8	Haut-parleur intégré
9	bouton ▭I / *i*CHECK
10	bouton LCD ENHANCER ( )
11	W/T (Bouton de zoom)

kennismaken met uw camcorder

VOOR- & LINKERAANZICHT

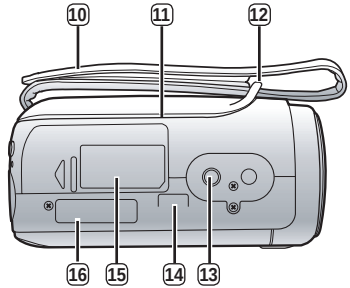
1	Lens
2	Interne microfoon
3	Knop MENU
4	Knop OK
5	Bedieningsknop (▲/▼/◀/▶/W/T)
6	Knop Opname starten/stoppen
7	LCD-scherm
8	Ingebouwde luidspreker
9	▭I / *i*CHECK knop
10	Knop LCD ENHANCER ( )
11	Zoomhendel (W/T)

VUE DE CÔTÉ ET DE DESSOUS



1	MODE témoin (enregistrement ( ) / lecture ( ))
2	Prise câble multiple (AV/ S)
3	Prise USB (USB)
4	Prise DC IN (ENTREE DC)
5	Bouton EASY. Q
6	Témoin de charge (CHG)
7	COMMUTATEUR
8	Bouton MODE
9	Bouton d'enregistrement Marche/Arrêt
10	serre-câble
11	Pivotement
12	Dispositif d'attache
13	Emplacement pour trépied
14	Fiche pour socle de recharge
15	Carte mémoire / Cache du compartiment de batterie
16	Compartiement de la pile bouton

ZIJ- & ONDERAANZICHT



1	MODE-indicator (opnemen ( ) / speler ( ))
2	Multi-kabelaansluiting (AV/ S)
3	USB-aansluiting (USB)
4	DC IN-aansluiting (DC IN)
5	Knop EASY. Q
6	Indicator batterij opladen (CHG)
7	De knop POWER
8	Knop MODE (Stand)
9	Knop Opname starten/stoppen
10	Handriem
11	Draaien
12	Haak handriem
13	Statiefbevestiging
14	Ontvanger houder
15	Klepje geheugenkaart / batterijsleuf
16	Knoptype batterijsleuf

préparation

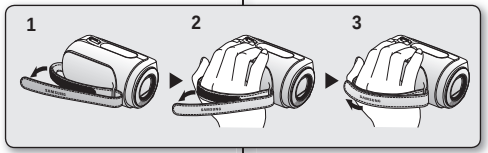
Ce chapitre fournit des informations que vous devez connaître avant toute utilisation de ce caméscope à mémoire flash, telles que, entre autres, comment se servir des accessoires fournis, comment charger la batterie, comment configurer le mode de fonctionnement et la configuration initiale.

UTILISATION DES ACCESSOIRES

Raccorder un dispositif d'attache

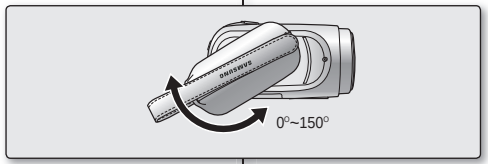
- Placez votre main droite sur le caméscope à mémoire flash jusqu'à la base de votre pouce.
- Mettez votre main dans une position qui vous permettra de faire fonctionner le bouton **d'enregistrement Marche/Arrêt** et le bouton de **zoom**.
- Ajustez la longueur de la dragonne de manière à pouvoir maintenir le caméscope numérique en position stable lorsque vous appuyez sur la touche **Recording start/stop** avec votre pouce.

1. Retirez la dragonne.
2. Réglez la longueur du serre-câble.
3. Fixez la dragonne.



Réglage de l'angle

- Inclinez l'objectif vers l'angle le plus approprié.
- Vous pouvez effectuer une rotation vers le bas jusqu'à 150 degrés.



voorbereiding

Dit gedeelte bevat informatie die u zou moeten kennen voordat u deze camcorder gebruikt, zoals de manier waarop u de bijgeleverde accessoires moet gebruiken, hoe de batterij moet worden opgeladen, hoe de gebruiksStand moet worden ingesteld en hoe de eerste installatie moet gebeuren.

DE ACCESSOIRES GEBRUIKEN

De handriem bevestigen

- Stop uw rechterhand vanaf de onderkant van de camcorder omhoog tot de basis van uw duim.
- Plaats uw hand in een positie waarin u de knop **Opname starten/stoppen** en de **Zoom**hendel gemakkelijk kunt bedienen.
- Pas de lengte van de handriem zo aan, dat de camcorder stabiel is wanneer u met uw duim op de knop **Opname starten/stoppen**.

1. Maak de riem los.
2. Pas de lengte van de handriem aan.
3. Bevestig de riem.

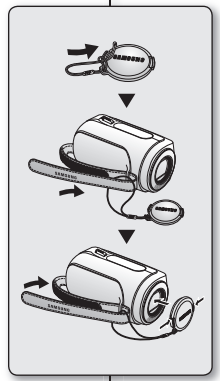
Hoekaanpassing

- Kantel het lensgedeelte naar de gemakkelijkste hoek.
- U kunt dit gedeelte tot 150 graden omlaag kantelen.

Fixation du capuchon

Faites passer la ficelle fournie à travers le trou à l'intérieur des accessoires du serre-câble et faites-le passer par le trou dans le capuchon.

1. Fixez la ficelle de la protection à celui-ci.
   Le côté le plus court est réservé à la protection de l'objectif.
2. Fixez la ficelle au trou de fixation du caméscope à mémoire flash.
   Le retrait du serre-câble facilite la tâche.
3. Poussez les deux côtés de la protection vers l'intérieur et fixez-la sur l'objectif.



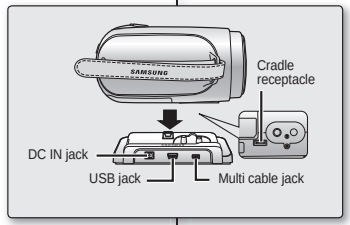
De lensdop bevestigen

Steek het bijgeleverde koord door de opening in het bevestigingsgedeelte van de handriem en door de opening in de lensdop.

1. Bevestig het koord voor de lensdop aan de lensdop.
   De kortere zijde is voor de lensdop.
2. Bevestig het koord aan de bevestigingsopening van de camcorder.
   Wanneer u de handriem losmaakt, gaat dit gemakkelijker.
3. Duw beide zijden van de dop naar binnen en bevestig deze over de lens.

Utilisation du socle (accessoire optionnel)

Le socle est une plaque de branchement, susceptible d'être utilisée pour faciliter le chargement de la batterie ou le branchement à un téléviseur ou à un ordinateur.
Utilisez le caméscope à mémoire flash avec le socle de manière plus stable lors du chargement de la batterie, ou lors du raccordement à un téléviseur ou à un ordinateur.



De houder gebruiken (optionele accessoire)

Een houder is een verbindingsplaat, die kan worden gebruikt voor het gemakkelijk opladen van de batterij en voor de aansluiting van de camcorder op een tv of PC.
Gebruik de houder wanneer u de batterij op een stabielere manier wilt opladen of de geheugencamcorder wilt aansluiten op een tv of PC.

préparation

BRANCHEMENT SUR UNE SOURCE D'ALIMENTATION

- Deux types de source d'alimentation peuvent être raccordés à votre caméscope à mémoire flash.
- N'utilisez pas les blocs d'alimentation fournis avec d'autres appareils.
  - La batterie : pour l'enregistrement en extérieur.
  - L'adaptateur CA : pour l'enregistrement en intérieur. page 19

Pour le chargement de la batterie

- Veillez à charger la batterie de votre appareil avant toute utilisation de votre caméscope à mémoire flash.

Insertion / Ejection de la batterie

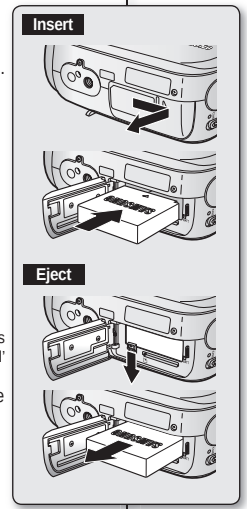
Il est recommandé d'acheter une ou plusieurs batteries supplémentaires pour qu'une utilisation continue de votre caméscope à mémoire flash soit possible.

Insertion du bloc batterie

1. Glissez et ouvrez le cache du compartiment de batterie comme indiqué sur l'illustration.
2. Insérez la batterie dans son logement jusqu'à ce que vous entendiez un léger déclic.
   - Prenez soin de bien orienter le logo SAMSUNG face vers le haut lorsque vous insérez la batterie, conformément à l' illustration.
3. Glissez et fermez le cache du compartiment de batterie

Ejectez la batterie

1. Glissez et ouvrez le cache du compartiment de batterie, puis poussez le verrouillage de la batterie.
   - Appuyez doucement sur le verrouillage de la batterie dans la direction comme indiqué sur l'illustration pour éjecter la batterie.
2. Retirez la batterie dans le sens indiqué sur l'illustration.
3. Glissez et fermez le cache du compartiment de batterie.



voorbereiding

AANSLUITEN OP EEN STROOMBRON

- U kunt de camcorder op twee manieren van stroom voorzien.
- Gebruik de bijgeleverde voedingen niet met andere apparatuur.
  - De batterij: voor gebruik buiten.
  - De wisselstroomadapter : voor gebruik binnenshuis. pagina 19

De batterij opladen

- Zorg dat u de batterij oplaadt voordat u uw camcorder gebruikt.

Plaatsen / verwijderen van de batterij

Het is raadzaam een of meer reservebatterijen aan te schaffen zodat u de camcorder doorlopend kunt gebruiken.

De batterijhouder installeren

1. Schuif het klepje van de batterijsleuf open, zoals weergegeven in de afbeelding.
2. Schuif de batterijhouder in de batterijsleuf totdat die zachtjes vastklikt.
   - Zorg ervoor dat de batterij, zoals in de afbeelding wordt getoond, met het SAMSUNG-logo aan de bovenkant in het apparaat wordt geschoven.
3. Schuif het klepje van de batterijsleuf dicht

De batterij verwijderen

1. Schuif het klepje van de batterijsleuf open en duw op de batterijvergrendeling.
   - Duw de batterijvergrendeling voorzichtig in de aangegeven richting, zoals in de afbeelding wordt getoond, om de batterij uit te werpen.
2. Trek de naar buiten geschoven batterij helemaal uit de sleuf, zoals in de afbeelding wordt getoond.
3. Schuif het klepje van de batterijsleuf dicht.

A propos des batteries

- Les avantages de la batterie sont sa petite taille et sa grande capacité d'alimentation. Elle doit être rechargée sous une température comprise entre 32°F (0°C) et 104°F (40°C). Toutefois, lorsqu'elle est exposée au froid (en dessous de 32 °F (0°C)), sa durée d'utilisation est réduite et elle peut cesser de fonctionner. Dans ce cas, mettez la batterie dans votre poche ou dans tout autre endroit chaud et protégé, pendant une courte période, puis branchez-la à nouveau au caméscope à mémoire flash.
- Les batteries sont sensiblement réduites lorsqu'il fait froid. Les durées d'enregistrement en continu données dans le manuel d'utilisation ont été établies à l'aide d'une batterie complètement chargée fonctionnant à 25 °C. Etant donné que la température et les conditions d'utilisation peuvent être différentes lorsque vous vous servez de votre caméscope, la durée d'enregistrement en continu réellement disponible peut s'écarter des résultats présentés dans le manuel.

A propos de la manipulation d'une batterie

- Afin de ménager la batterie, éteignez votre caméscope à mémoire flash lorsque vous ne vous en servez pas.
- Afin d'économiser de l'énergie, le caméscope à mémoire flash s' éteindra automatiquement après 5 minutes en mode Veille. (Uniquement si vous réglez **"Auto Power Off" (Arrêt Auto)** à partir du menu sur 5 min.)
- Ne touchez ni ne permettez aux objets metalliques d'être en contact avec les terminaux.
- Vérifiez que la batterie est insérée correctement. Ne laissez jamais tomber la batterie.
  Vous risqueriez de l'endommager.
- Veillez à mettre la batterie hors de portée des enfants. Un enfant coure le risque de l'avaler.
- Une utilisation fréquente de l'écran LCD ou une lecture régulière, une avance rapide ou un rembobinage précipite l'usure de la batterie.

Over batterijen

- De voordelen van een batterij: een batterij is klein, maar heeft een grote vermogenscapaciteit. De batterij moet worden opgeladen in een omgeving met een temperatuur tussen 0°C en 40°C. Wanneer de batterij echter wordt blootgesteld aan koude temperaturen (minder dan 0°C), zal de gebruiksduur korter worden en zal de batterij mogelijk niet werken. Stop de batterij in dergelijke gevallen even in uw zak of een andere warme, beschermde plaats en installeer de batterij vervolgens opnieuw in de camcorder.
- In een koude omgeving wordt de opnametijd zeer kort. De in de tabel genoemde tijden zijn van toepassing onder normale gebruiksomstandigheden en bij een volledig opgeladen batterij bij een temperatuur van 25°C. Omdat de omgevingstemperatuur en -omstandigheden kunnen variëren, kan de resterende gebruiksduur van de batterij verschillen van de geschatte mogelijke opnameduur zoals beschreven in de instructies.

Over het hanteren van batterijen

- Om de batterij te sparen, schakelt u de camcorder uit wanneer u deze niet gebruikt.
- Voor energiebesparingsdoeleinden wordt de camcorder automatisch uitgeschakeld wanneer het toestel 5 minuten op stand-by staat. (Alleen als u **"Auto Power Off" (Autom. uit)** in het menu hebt ingesteld op 5 min.)
- Raak de aansluitpunten niet aan en zorg dat er geen metalen voorwerpen in contact komen met deze punten.
- Zorg dat de batterijhouder stevig vastzit. Laat de batterij niet vallen. De batterij raakt mogelijk beschadigd wanneer u deze laat vallen.
- Houd de batterij buiten het bereik van kinderen. Het gevaar bestaat dat een kind de batterij kan inslikken.
- Door frequent gebruik van het LCD-scherm of frequent afspelen, vooruitspoelen of terugspoelen zal de batterij sneller leeg zijn.

préparation

Entretien de la batterie

- Ces durées sont dépendantes de la température et des conditions d'utilisation.
- Elles sont sensiblement réduites lorsqu'il fait froid. Les durées d'enregistrement en continu données dans le manuel d'utilisation ont été établies à l'aide d'une batterie complètement chargée fonctionnant à 25 °C.
  Etant donné que la température et les conditions d'utilisation peuvent être différentes lorsque vous vous servez de votre caméscope, la durée d'enregistrement en continu réellement disponible peut s'écarter des résultats présentés dans le manuel.
- Nous vous recommandons d'utiliser uniquement la batterie disponible auprès de votre revendeur Samsung. Lorsque la batterie arrive en fin de vie, adressez-vous à votre revendeur le plus proche. Les batteries doivent être traitées comme des déchets chimiques.
- Eliminez les corps étrangers des bornes avant d'insérer la batterie.
- Ne placez pas la batterie à proximité d'une source de chaleur (feu ou appareil de chauffage, par exemple).
- La batterie ne doit être ni démontée, ni forcée, ni chauffée.
- Évitez de court-circuiter les bornes + et – de la batterie.
  Des fuites, dégagements de chaleur, surchauffes ou incendies peuvent en résulter.
  - Ne mettez pas le bloc-batterie en contact avec de l'eau : il n'est pas étanche.
- Les piles internes risquent de s'abîmer si la batterie est complètement déchargée. La batterie risque de fuir si elle est complètement déchargée.
- Retirez l'appareil du chargeur ou de l'unité alimenté lorsque celui-ci n'est pas utilisé. Si la batterie est laissée dans le caméscope à mémoire flash, elle continue de se décharger, même lorsque le sélecteur de mise sous tension est sur OFF.
- Lorsque le caméscope à mémoire flash n'est pas utilisé pendant une période prolongée : Il est conseillé de charger entièrement la batterie une fois par an, de la fixer au caméscope à mémoire flash et de l'utiliser: ensuite, retirez la batterie et stockez-la à nouveau dans un endroit frais.

A propos de la durée de vie de la batterie

- La capacité de la batterie décroît avec le temps et à la suite d'une utilisation répétée. Si la durée entre les chargements se réduit de façon significative, il est probablement temps de la remplacer par une autre.
- La durée de vie de chaque batterie dépend du stockage, des conditions environnementales et de fonctionnement.

N'utilisez que des batteries agréées.
Dans le cas contraire, il existe un risque de surchauffe, d'incendie ou d' explosion.
Samsung ne saurait être tenu responsable en cas de problème lié à l'utilisation de batteries non agréées.

voorbereiding

Onderhoud van de batterij

- De opnameduur wordt beïnvloed door de omgevingstemperatuur en omgevingsomstandigheden.
- In een koude omgeving wordt de opnametijd zeer kort. De in de tabel genoemde tijden zijn van toepassing onder normale gebruiksomstandigheden en bij een volledig opgeladen batterij bij een temperatuur van 25°C.
  Omdat de omgevingstemperatuur en -omstandigheden kunnen variëren, kan de resterende gebruiksduur van de batterij verschillen van de geschatte mogelijke opnameduur, zoals beschreven in de instructies.
- Wij bevelen aan uitsluitend de originele batterijen te gebruiken die verkrijgbaar zijn bij uw Samsung-dealer. Wanneer de levensduur van de batterij ten einde is, neemt u contact op met uw plaatselijke leverancier. De batterijen moeten worden ingeleverd volgens de geldende richtlijnen voor chemisch afval.
- Reinig de contactpunten voordat u de batterij plaatst.
- Leg de batterij nooit in de directe omgeving van een warmtebron (open haard, verwarming, etc.)
- Haal de batterij nooit uit elkaar, pers hem niet in elkaar en zorg dat hij niet te heet wordt.
- Zorg dat de plus- en min-uiteinden van de batterij niet worden kortgesloten.
  Hierdoor kan de batterij gaan lekken, warm worden, oververhit raken en brand veroorzaken.
  - Stel de batterij niet bloot aan water. De batterij is niet waterbestendig.
- Wanneer een batterij volledig is ontladen, worden de interne cellen beschadigd. De batterij kan gaan lekken wanneer hij geheel wordt ontladen.
- Uit de oplader of camcorder verwijderen wanneer u het apparaat niet gebruikt. Zelfs als de voeding is uitgeschakeld, loopt de batterij langzaam leeg als u deze in de geheugencamcorder laat zitten.
- Wanneer u de geheugencamcorder langere tijd niet gebruikt:
  Het wordt aanbevolen dat u de batterij eenmaal per jaar volledig oplaadt, deze met de camcorder verbindt en vervolgens gebruikt totdat hij leeg is: daarna verwijdert u de batterij en bewaart deze op een koele plek.

Over de levensduur van de batterij

- De batterijcapaciteit neemt af na verloop van tijd en door herhaald gebruik. Als de gebruiksduur aanzienlijk verlaagt tussen de oplaadcycli, is het mogelijk tijd om de batterij te vervangen.
- De levensduur van elke batterij wordt bepaald door de opslag-, gebruiks- en omgevingsomstandigheden.

Gebruik alleen goedgekeurde batterijen.
Als u dit niet doet, bestaat er gevaar van oververhitting, brand of explosie.
Samsung is niet verantwoordelijk voor problemen die worden veroorzaakt door het gebruik van niet-goedgekeurde batterijen.

Les durées de chargement, d'enregistrement et de lecture, avec une batterie entièrement chargée (avec aucune fonction de zoom, etc.)

• A titre de référence, la durée approximative avec batterie entièrement chargée:

Type de batterie		IA-BP85ST		
Durée de chargement		Env. 2 h		
Support	Mode	Super Fine (Extra)	Fine (Supérieure)	Normal
Mémoire intégrée	Enregistrement continu	environ 115 min.	environ 120 min.	environ 125 min.
	Durée de lecture	environ 230 min.	environ 230 min.	environ 230 min.
SDHC/ MMCplus	Enregistrement continu	environ 120 min.	environ 125 min.	environ 130 min.
	Durée de lecture	environ 230 min.	environ 230 min.	environ 230 min.

- La durée est uniquement donnée à titre de référence. Les valeurs ci-dessus ont été mesurées par Samsung dans des conditions d' essai et peuvent varier en fonction de l'utilisateur et des conditions d' utilisation.

Enregistrement continu (sans zoom)
La durée d'enregistrement en continu du caméscope à mémoire flash figurant dans le tableau représente la durée d'enregistrement disponible lorsque l'appareil se trouve en mode d'enregistrement sans utilisation d'autres fonctions après le début de l'enregistrement.
Au cours de l'enregistrement proprement dit, la batterie peut se décharger 2 à 3 fois plus rapidement que cette référence depuis le début/arrêt de l'enregistrement et le zoom fonctionne, de même que la lecture. Partez du principe que la durée d'enregistrement avec une batterie entièrement chargée est comprise entre la moitié ou le tiers de la durée contenue dans le tableau, et préparez le type et le nombre de batteries permettant la durée que vous prévoyez d'enregistrer à l'aide du caméscope à mémoire flash.
Remarquez que la batterie se décharge vite lorsqu'il fait froid.

La durée de chargement de la batterie varie selon le niveau restant.

Duur voor opladen, opnemen en afspelen met volledig opgeladen batterij (zonder zoomgebruik, enz.)

• Als referentie vindt u hier de geschatte duur met volledig opgeladen batterij:

Batterijtype		IA-BP85ST		
Oplaadtijd		ongeveer 2 uur		
Media	Stand	Super Fine (Extra fijn)	Fine (Fijn)	Normal (Normaal)
Intern geheugen	Continu opnemen	ongeveer 115 min.	ongeveer 120 min.	ongeveer 125 min.
	Afspeeltijd	ongeveer 230 min.	ongeveer 230 min.	ongeveer 230 min.
SDHC/ MMCplus	Continu opnemen	ongeveer 120 min.	ongeveer 125 min.	ongeveer 130 min.
	Afspeeltijd	ongeveer 230 min.	ongeveer 230 min.	ongeveer 230 min.

- De tijd is alleen bedoeld als referentie. De bovenstaande cijfers zijn gemeten in de testomgeving van Samsung en kunnen variëren per gebruiker en volgens de omstandigheden.

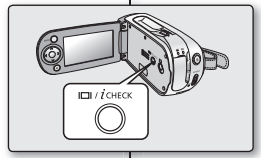
Doorlopende opname (zonder zoom)
De maximale opnameduur van de camcorder in de tabel toont de beschikbare opnametijd wanneer de camcorder in de opnamestand staat en geen andere functie gebruikt nadat de opname is gestart.
Bij de eigenlijke opname kan de batterij 2 tot 3 keer sneller worden ontladen dan aangegeven in deze referentietabel omdat de functies Opname starten/stoppen en Zoom worden gebruikt en omdat er wordt afgespeeld. Ga ervan uit dat de opnametijd met een volledig opgeladen batterij tussen 1/2 en 1/3 van de tijd in de tabel ligt en voorzie het type en het aantal batterijen dat nodig is voor de duur van de opname die u wilt maken met de camcorder.
De batterij wordt sneller ontladen in een koude omgeving.

De oplaadtijd zal variëren afhankelijk van het resterende batterijniveau.

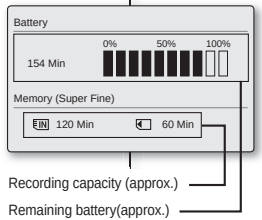
préparation

Pour vérifier le niveau de charge restant de la batterie

- Lorsque le caméscope est éteint (la batterie installée), appuyez et relâchez la touche / CHECK pour afficher la capacité restante de la batterie.
- Quand le caméscope est allumé (la batterie est installée), appuyez et maintenez la touche / CHECK pendant plus de 2 à 3 secondes pour afficher la capacité restante de la batterie. Appuyez une nouvelle fois sur la touche / CHECK ou sur toute autre touche pour retourner à l'affichage à l'écran initial pendant l' affichage des informations relatives à la batterie.



- Quand la batterie est installée et l'adaptateur CA branché, si vous appuyez sur la touche / CHECK., la capacité restante de la batterie s' affiche.
- Lorsque le câble seul est branché, le fait d'appuyer sur la touche / CHECK affichera le message **"No Battery"(Pas de batterie)**.



voorbereiding

Resterende batterijcapaciteit controleren

- Terwijl de camcorder is uitgeschakeld (batterij is geplaatst), houdt u de knop / CHECK ingedrukt om de resterende capaciteit van de batterij weer te geven.
- Terwijl de camcorder is ingeschakeld (batterij is geplaatst), houdt u de knop / CHECK meer dan twee tot drie seconden ingedrukt om de resterende capaciteit van de batterij weer te geven. Druk, terwijl de batterij-informatie wordt weergegeven, opnieuw op deze of een andere knop / CHECK om terug te keren naar het oorspronkelijke scherm.

- Als u op de knop / CHECK drukt terwijl de batterij is geplaatst en de netvoedingsadapter is aangesloten, wordt de resterende batterijcapaciteit weergegeven.
- Wanneer er alleen een kabel is aangesloten en u op de knop / CHECK drukt, wordt de mededeling **"No Battery"(Geen batterij)** weergegeven.

Affichage du niveau de charge de la batterie

L'affichage de l'état de la batterie permet de visualiser la quantité d'énergie restante à l'intérieur de la batterie.

Témoin du niveau de charge de la batterie	Etat	Message
	Batterie pleine	-
	20 à 40 % utilisés	-
	40 à 60 % utilisés	-
	60 à 80 % utilisés	-
	80 à 95 % utilisés	-
	Batterie épuisée (le témoin de charge clignote): L'appareil est sur le point de s'éteindre. Changez la batterie dès que possible.	-
	(Le témoin clignote.): L'appareil va s' éteindre automatiquement au bout de cinq secondes.	**"Low battery" (Batterie faible)**

Batterijstatusweergave

De batterijstatusweergave geeft aan hoe ver de batterij nog is opgeladen die in de camera zit.

Indicatie batteri-jlading	Status	Bericht
	Geheel opgeladen	-
	20~40% verbruikt	-
	40~60% verbruikt	-
	60~80% verbruikt	-
	80~95% verbruikt	-
	Helemaal leeg (lampje knippert): De camcorder zal zichzelf binnen korte tijd uitschakelen. Vervang de batterij zo spoedig mogelijk.	-
	(knippert): De camcorder zal na 5 seconden worden uitgeschakeld.	**"Low battery" (Batterij bijna leeg)**

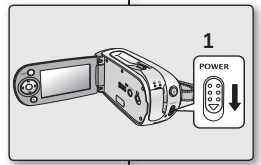
préparation

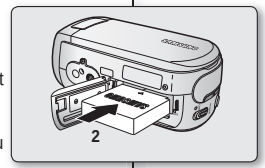
Charge de la batterie

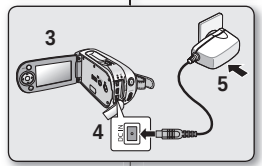
La batterie IA-BP85ST fournie avec ce caméscope à mémoire flash peut être légèrement chargée lors de l'achat : chargez-la avant d' utiliser le caméscope à mémoire flash.

- Utilisez la batterie IA-BP85ST uniquement.
- Il se peut que la batterie soit légèrement chargée au moment de l'achat.

1. Faites glisser l'interrupteur **POWER** vers le bas pour éteindre l'appareil.
2. Insérez la batterie.
3. Ouvrez l'écran LCD et le cache-prises.
4. Branchez l'adaptateur secteur CA à la prise CC IN de votre caméscope à mémoire flash.
5. Branchez l'adaptateur secteur CA à une prise murale.
   - Le témoin de charge se met à clignoter, indiquant ainsi que la batterie est en cours de charge.
6. Une fois la batterie entièrement chargée, débranchez-la ainsi que l'adaptateur secteur CA du caméscope à mémoire flash.







Même si celui-ci est éteint, l'adaptateur CA (courant domestique) l'alimente encore tant qu'il reste branché à la prise murale via l'adaptateur CA.

ATTENTION

- N'utilisez pas l'adaptateur secteur CA dans un espace étroit, par exemple entre un mur et un meuble.
- Avant de retirer la source d'alimentation, assurez-vous que le caméscope est éteint . Dans le cas contraire, le caméscope peut connaître un dysfonctionnement.
- Utilisez la prise murale la plus proche pendant l'utilisation de l'adaptateur CA. Débranchez l'adaptateur CA du mur immédiatement en cas de dysfonctionnement de votre caméscope.

voorbereiding

Batterij opladen

De IA-BP85ST-batterij die bij deze camcorder wordt geleverd, kan op het moment van aankoop enigszins opgeladen zijn: Laad hem helemaal op voordat u de camcorder gaat gebruiken.

- Gebruik uitsluitend de IA-BP85ST-batterij.
- Bij aanschaf kan de batterij al enigszins opgeladen zijn.

1. Schuif de **POWER**-schakelaar naar beneden om de voeding uit te schakelen.
2. Plaats de batterij.
3. Open het LCD-scherm en de afdekking van de aansluiting.
4. Sluit de netvoeding aan op de DC IN van uw camcorder.
5. Steek de stekker van de netvoeding in het stopcontact.
   - De indicator voor het opladen van de batterij begint te knipperen om aan te geven dat de batterij wordt opgeladen.
6. Wanneer de batterij volledig is opgeladen, koppelt u deze en de netvoeding los van de camcorder.

Zelfs wanneer uw camcorder uitgeschakeld is, wordt er nog stroom van het net betrokken zolang de stekker van de netvoeding in het stopcontact zit.

LET OP

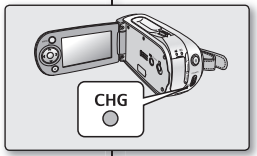
- Leg de netvoeding nooit in nauwe ruimtes, zoals tussen een muur en meubelstukken.
- Controleer voordat u de stroomvoorziening loskoppelt of de camcorder is uitgeschakeld. Wanneer u dit niet doet, kan dit tot storingen op de camcorder leiden.
- Gebruik het dichtstbijzijnde stopcontact wanneer u met de netvoeding werkt. Trek de stekker van de netvoeding direct uit het stopcontact wanneer er een fout optreedt tijdens het gebruik van uw camcorder.

Témoin de charge

Astuces pour identifier le niveau de charge de la batterie

- La couleur de la LED indique l'état de la charge.
  - Si la batterie a été entièrement chargée, le témoin de charge est vert.
    Si la batterie est en cours de charge, ce témoin est orange.
    Il clignote si la batterie est défectueuse.

Couleur	Niveau de charge
Orange	A la charge
Vert	Charge complète



Batterij opladen-indicator

Tips om te bepalen of een batterij opgeladen is

- De kleur van de LED geeft de oplaadstatus aan.
  - Als de batterij volledig is opgeladen, is de indicator groen.
    Wanneer u de batterij laadt, is de kleur oranje.
    De indicator knippert wanneer er een probleem is met de batterij.

Kleur	Status laden
Oranje	Laden aan
Groen	Geheel opgeladen

Utilisation d'une source d'alimentation domestique

Procédez aux mêmes branchements que lors de la charge de la batterie. La batterie ne perdra pas sa charge dans ce cas.

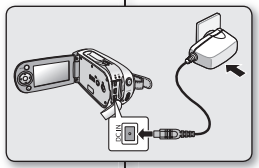
De camcorder op een stroombron aansluiten

Sluit de netvoeding op dezelfde manier aan als wanneer u de batterij laadt. De batterij wordt nu niet ontladen.

Utilisation du caméscope à mémoire flash avec l'adaptateur CA

Il est conseillé d'utiliser l'adaptateur CA pour effectuer la mise sous tension du caméscope à mémoire flash à partir de la prise murale CA lorsque vous le réglez, lisez, ou l'utilisez en plein air.

- Procédez aux mêmes branchements que lors de la charge de la batterie. page 18



- Veillez à utiliser l'adaptateur CA spécifié pour la mise sous tension du caméscope à mémoire flash.
  L'utilisation des autres adaptateurs CA pourrait entraîner un choc électrique ou donner lieu à un incendie.
- L'adaptateur CA peut être utilisé dans le monde entier. Un adaptateur CA est nécessaire dans certains pays étrangers. Si vous en avez besoin, procurez vous-en chez votre distributeur.

De geheugencamcorder gebruiken met een netvoedingsadapter

Het wordt aanbevolen dat u de netvoedingsadapter voor de stroomvoorziening van de geheugencamcorder gebruikt wanneer u de geheugencamcorder instelt, afspeelt of binnenshuis gebruikt.

- Sluit de netvoedingsadapter op dezelfde manier aan als wanneer u de batterij laadt. pagina 18

- Gebruik de opgegeven netvoedingsadapter voor de stroomvoorziening van de geheugencamcorder.
  Gebruik van andere netvoedingsadapters kan elektrische schokken of brand veroorzaken.
- De netvoedingsadapter kan overal ter wereld worden gebruikt.
  In sommige landen is een netvoedingsadapter vereist. Koop, indien nodig, een netvoedingsadapter bij uw plaatselijke verdeler.

préparation

INSTALLATION DU BOUTON TYPE DE BATTERIE

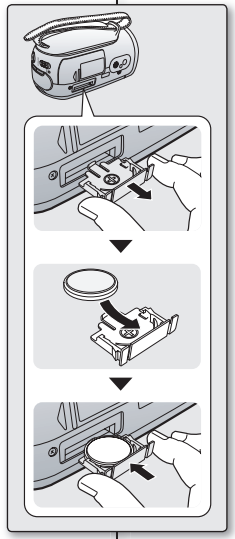
1. Insérez la batterie dans l'emplacement prévu à cet effet, au fond du caméscope à mémoire flash.
2. Positionnez la batterie avec le pôle positif (⊕) orienté vers le bas dans l'emplacement prévu pour la batterie.

Précautions concernant la batterie

- Il existe un risque d'explosion si la batterie est remplacée de façon incorrecte.
  Assurez-vous de remplacer la batterie usagée par une pile neuve identique ou du même type.

Insertion de la pile de l'horloge interne

La pile bouton assure le fonctionnement de l'horloge et permet la conservation en mémoire des réglages: même lorsque la batterie ou l'adaptateur CA est retiré. La batterie du caméscope à mémoire flash dure environ 6 mois en fonctionnement normal à compter de la date d' installation.
Lorsque la batterie devient faible ou est complètement déchargée, le témoin d'horodatage s'affiche au format **"2007/01/01 12:00AM"** quand vous réglez Date/Time (Date/Heure) sur on (activé).



AVERTISSEMENT
Conservez la pile hors de portée des enfants.
En cas d'ingestion de la pile, consultez immédiatement un médecin.

voorbereiding

INSTALLATIE KNOOPCELBATTERIJ

1. Plaats de knoopcelbatterij in het batterijvak onderop de camcorder.
2. Plaats de knoopcelbatterij met de positieve (⊕) zijde naar beneden in het batterijvak.

Voorzorgsmaatregelen voor de knoopcelbatterij

- Als de batterij verkeerd wordt geplaatst, bestaat gevaar op ontploffing.
  Gebruik hetzelfde batterijtype of een gelijkwaardige batterij als u een andere batterij wilt plaatsen.

De batterijen voor de interne klok plaatsen

De knoopcelbatterij dient ter ondersteuning van de klokfunctie en het bewaren van de inhoud van het geheugen: zelfs wanneer de batterij wordt verwijderd of de netvoeding wordt afgesloten. De knoopcelbatterij van de camcorder gaat bij normaal gebruik ongeveer een half jaar mee, gerekend vanaf het moment dat de batterij geplaatst is.
Wanneer de knoopcelbatterij (bijna) leeg is, wordt op de datum/tijd-indicator **"2007/01/01 12:00AM"** weergegeven wanneer u de weergave van tijd en datum inschakelt.

WAARSCHUWING
Houd batterijen van het knoopceltype buiten het bereik van kinderen.
Als de batterij wordt doorgeslikt, moet u onmiddellijk een arts raadplegen.

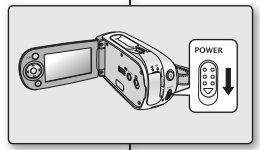
FONCTIONNEMENT DE BASE DE VOTRE CAMÉSCOPE À MÉMOIRE FLASH

Ce chapitre explique les techniques de base d'enregistrement de films, ainsi que les réglages de base de votre caméscope à mémoire flash. Réglez le mode de fonctionnement selon vos préférences à l'aide de l'interrupteur **POWER** et de la touche **MODE**.

Allumer ou éteindre le caméscope à mémoire flash

Mettez l'appareil sous ou hors tension en glissant l'interrupteur **POWER** vers le bas.

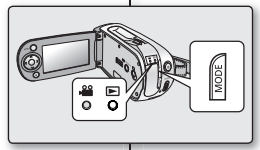
- Faites glisser l'interrupteur **POWER** plusieurs fois pour basculer de ON à OFF.



- Fonction Power Saving (Economie d'énergie)
  - Pendant le réglage au moment de l'achat, le caméscope s'éteint automatiquement si vous le laissez éteint pendant 5 minutes, pour stocker de l'énergie dans la batterie. page 65
- Si des messages d'avertissement apparaissent à l'écran, suivez les instructions. page 81

Réglage des modes de fonctionnement

- Vous pouvez sélectionner le mode de fonctionnement dans l'ordre suivant chaque fois que vous appuyez sur la touche **MODE**.
- Mode Movie Record (mode Enregistrement vidéo). ( ) Mode Movie Play (mode Lecture vidéo) ( ) Mode Movie Record (mode Enregistrement vidéo) ( )
- Chaque fois que le mode opérationnel change, le témoin de mode correspondant s'allume.
  - Mode Enregistrement vidéo ( ): Pour enregistrer les vidéos.
  - Mode Lecture vidéo ( ): Pour lire une vidéo.



STANDAARDGEBRUIK VAN UW CAMCORDER

In dit gedeelte worden de basistechnieken voor het maken van films en de basisinstellingen van uw camcorder uitgelegd.
Kies de juiste gebruiksstand voor de bewerking die u wilt uitvoeren, met behulp van de **POWER**-schakelaar en de **MODE**-knop.

De camcorder in- of uitschakelen

U kunt de camcorder in- of uitschakelen door de **POWER**-schakelaar te verschuiven.

- Verschuif de **POWER**-schakelaar herhaaldelijk om de camcorder aan of uit te zetten.

- Energiespaarstand
  - Bij aanschaf is de camcorder zo ingesteld dat hij automatisch wordt uitgeschakeld om de batterij te sparen wanneer hij ongeveer 5 minuten achtereen niet wordt gebruikt. pagina 65
- Als er een waarschuwing verschijnt op het het scherm, volgt u de instructies. pagina 81

Gebruiksstanden instellen

- Door meermalen op de knop **MODE** te drukken, kunt u de diverse standen selecteren.
- Stand film opnemen ( ) Stand film afspelen ( ) Stand film opnemen ( )
- Steeds wanneer u van gebruiksstand wisselt, licht de indicator van de gekozen stand op.
  - Stand Film opnemen ( ): Hiermee neemt u filmbeelden op.
  - Stand Film afspelen ( ): Hiermee speelt u filmbeelden af.

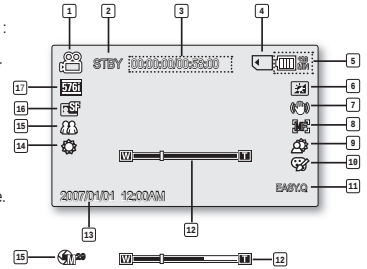
préparation

TÉMOINS DE L'ÉCRAN LCD

Mode Enregistrement vidéo

1	Mode Enregistrement vidéo
2	L'état de fonctionnement ([STBY](mode de veille) ou [●] (enregistrement))
3	Compteur du temps (durée d'enregistrement vidéo: durée d'enregistrement restante)
4	Support de stockage (mémoire interne (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH uniquement) Ou carte mémoire)
5	INFO batterie. (Niveau/temps de batterie restant)
6	LCD Enhancer *
7	Anti-vibration(EIS) (stabilisateur électronique d'image)
8	Mise au point *
9	Rétroéclairage *
10	Effet numérique (Digital Effect)
11	EASY.Q *
12	Zoom (zoom optique / zoom numérique)
13	Date/heure
14	White Balance (Balance blanc)
15	Mode Scène(AE) / Exposition (Manuel) *
16	Qualité de la vidéo
17	Résolution

- L'écran ci-dessus est donné à titre d'exemple : il est différent de votre écran.
- Les témoins d'affichage à l'écran sont basés sur une capacité de mémoire de 2 Go (MMC plus).
- Les fonctions marquées d'un astérisque * ne seront pas retenues au redémarrage du caméscope à mémoire flash.
- En cas d'amélioration des performances, les indications et l'ordre d'affichage sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable.



22_French

voorbereiding

LCD-SCHERMINDICATORS

Gebruiksstand Film opnemen

1	Gebruiksstand Film opnemen
2	Gebruiksstatus ([STBY](stand-by) of [●] (opname))
3	Teller (filmopnametijd: resterende opnametijd)
4	Opslagmedia (intern geheugen (alleen VP-MX10A/MX10AU/MX10AH) of geheugenkaart)
5	Batterij-informatie (resterend batterijvermogen/resterende tijd)
6	LCD Enhancer *
7	Anti-trilfunctie (EIS) (Electronic Image Stabilizer – Elektronische beeldstabilisator)
8	Focus *
9	Achtergrondlicht *
10	Digitaal effect
11	EASY.Q *
12	Zoom (optische zoom / digitale zoom)
13	Datum/Tijd
14	Witbalans
15	Scène-stand (AE) /Belichting (handmatig) *
16	Videokwaliteit
17	Resolutie

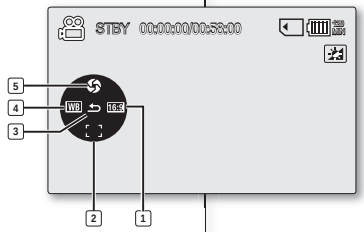
- Het nevenstaande scherm is een voorbeeld ter verduidelijking: het verschilt van de feitelijke weergave.
- De OSD-indicators zijn gebaseerd op een geheugencapaciteit van 2 GB(MMC plus).
- Functies die zijn gemarkeerd met een * blijven niet bewaard bij het opnieuw opstarten van de camcorder.
- De indicators en de volgorde waarin ze worden afgebeeld kunnen zonder voorafgaand bericht zijn gewijzigd voor betere prestaties.

Nederlands_22

TÉMOINS DE L'ÉCRAN LCD

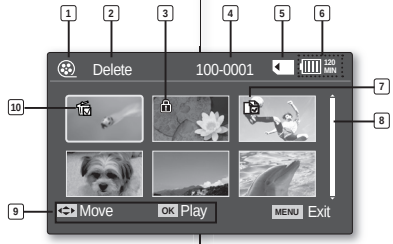
Mode Enregistrement vidéo: Menu raccourci (Guide OK)

1	Taille de l'écran (16:9 Wide/4:3)
2	Mise au point (Mise au point automatique/Mise au point manuelle) *
3	Menu raccourci (Guide OK) / Retour
4	White Balance (Balance blanc) *
5	Exposition (Exposition automatique / Exposition manuelle)



Mode Lecture vidéo

1	Mode Lecture vidéo
2	Nom de menu (Supprimer, Protéger, Copier)
3	Protéger
4	Nom du fichier
5	Support de stockage (mémoire interne(VP-MX10A/MX10AU/MX10AH uniquement) ou carte mémoire)
6	Battery info. (INFO batterie) (Niveau/temps de batterie restant)
7	Copier l'élément sélectionné (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH uniquement)
8	Barre de défilement
9	Bouton Guide
10	Sélection de Supprimer



LCD-SCHERMINDICATORS

Gebruiksstand Film opnemen: Snelkoppelingsmenu (OK gids)

1	Schermformaat (16:9 breedbeeld/4:3)
2	Scherpstellen (Automatisch scherpstellen /Handmatig scherpstellen) *
3	Snelkoppelingsmenu (OK gids) / Vorige
4	Witbalans *
5	Belichting (Automatische belichting / Handmatige belichting)

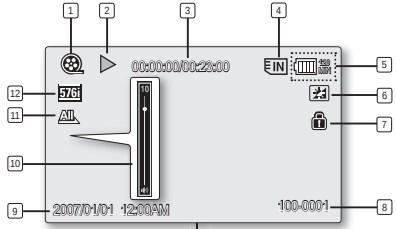
Gebruiksstand Film afspelen

1	Gebruiksstand Film afspelen
2	Naam menu (Verwijderen, Beveiligen, Kopiëren)
3	Beveiligen
4	Bestandsnaam
5	Opslagmedia (intern geheugen (alleen VP-MX10A/MX10AU/MX10AH) of geheugenkaart)
6	Batterij-informatie. (resterend batterijniveau/resterende tijd)
7	Selectie kopiëren (alleen VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
8	Schuifbalk
9	Knop Gids
10	Selectie verwijderen

préparation

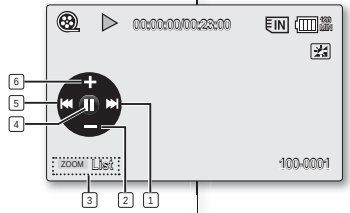
TÉMOINS DE L'ÉCRAN LCD

Mode Lecture vidéo



1	Mode Lecture vidéo
2	Etat de lecture
3	Code temps (temps écoulé/durée de l'enregistrement)
4	Support de stockage (mémoire interne (VP-MX10A/MX10AU/ MX10AH uniquement) ou carte mémoire)
5	INFO batterie. (Niveau/temps de batterie restant)
6	LCD Enhancer *
7	Protéger
8	Nom du fichier
9	Date/heure
10	Volume
11	Option lect
12	Résolution

Mode Lecture vidéo: Menu raccourci (Guide OK)



1	Avance rapide
2	Réduction du volume
3	Bouton Guide
4	Lecture/Pause
5	Rembobinage
6	Augmentation du volume

voorbereiding

LCD-SCHERMINDICATORS

Gebruiksstand Film afspelen

1	Gebruiksstand Film afspelen
2	Weergavestatus
3	Tijdcode (Verstreken tijd / Opgenomen tijd)
4	Opslagmedia (intern geheugen (alleen VP-MX10A/ MX10AU/MX10AH) of geheugenkaart)
5	Batterij-informatie (resterend batterijvermogen/resterende tijd)
6	LCD Enhancer *
7	Beveiligen
8	Bestandsnaam
9	Datum/Tijd
10	Volume
11	Afspeeloptie
12	Resolutie

Gebruiksstand Film afspelen: Snelkoppelingsmenu (OK gids)

1	FF (vooruitspoelen)
2	Volume verlagen
3	Knop Gids
4	Afspelen / Pauzeren
5	REW (terugspoelen)
6	Volume verhogen

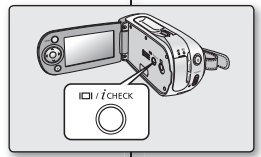
ALLUMER/ETEINDRE LES TÉMOINS DE L'ÉCRAN (/ CHECK)

Basculer en mode Affichage des informations

- Vous pouvez basculer en mode Affichage des informations à l'écran :

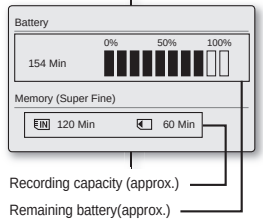
Appuyez sur le bouton / CHECK .
Les modes d'affichage entier et minimum alterneront.

- **Mode d'affichage entier :** Tous les types d'informations apparaîtront.
- **Mode d'affichage minimum :** L'unique témoin de l'état de fonctionnement apparaîtra.



Vérification du niveau restant de la batterie et de la capacité de la mémoire

- Lorsque le caméscope est éteint (la batterie installée), appuyez et relâchez la touche / CHECK pour afficher la capacité restante de la batterie.
- Quand le caméscope est allumé (la batterie est installée), appuyez et maintenez la touche / CHECK pendant plus de 2 à 3 secondes pour afficher la capacité restante de la batterie.
- Après un instant, le temps d'enregistrement approximatif du stockage sélectionné et les informations de la batterie apparaissent pendant 10 secondes.



SCHERMINDICATOREN IN-/UITSCHAKELEN (/ CHECK)

De informatieweergavemodus wijzigen

- U kunt schakelen tussen twee informatieweergavemodi :

Druk daartoe op de knop / CHECK .
U wisselt hiermee tussen de volledige en minimale weergave.

- **Volledige weergavemodus :** alle typen informatie worden weergegeven.
- **Minimale weergavemodus :** alleen de gebruiksstatus-indicator wordt weergegeven.

De resterende batterij- en geheugencapaciteit controleren

- Terwijl de camcorder is uitgeschakeld (batterij is geplaatst), houdt u de knop / CHECK ingedrukt om de resterende capaciteit van de batterij weer te geven.
- Terwijl de camcorder is ingeschakeld (batterij is geplaatst), houdt u de knop / CHECK meer dan twee tot drie seconden ingedrukt om de resterende capaciteit van de batterij weer te geven.
- Na een poosje wordt gedurende tien seconden bij de geselecteerde geheugen- en batterij-informatie de geschatte beschikbare opnametijd weergegeven.

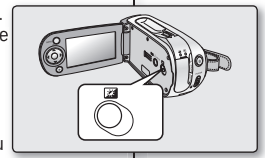
préparation

UTILISATION DE LA FONCTION LCD ENHANCER

- Le contraste est amélioré pour une image claire et nette. Cet effet s'applique également en extérieur sous une lumière du jour intense.

1. Appuyez sur le bouton **LCD ENHANCER** ( ). L'icône de la fonction sélectionnée s'affiche.
2. Pour quitter LCD ENHANCER, appuyez à nouveau **LCD ENHANCER** ( ) sur le bouton.

La fonction LCD ENHANCER n'affecte pas la qualité de l'image à enregistrer.



FONCTION POWER SAVING (ECONOMIE D'ENERGIE)

- Afin d'éviter toute consommation d'énergie inutile, lécran LCD s'éteint après écoulement de la période prédéfinie dans chaque mode (voir ci-dessous).
- Appuyez sur n'importe quel bouton pour faire réapparaître ou allumer l'écran LCD.

Mode	Sous-mode	Heure
Vidéo	Mode STBY	10min
	Pendant l'enregistrement	Aucun
	Lecture (affichage simple)	Aucun
	Lecture (Affichage au format vignette)	10min
	Mode démo	Aucun
Réglages	-	60sec
USB	Web cam	60sec
	Mémoire auxiliaire	60sec

voorbereiding

DE LCD ENHANCER GEBRUIKEN

- Het contrast wordt vergroot voor een helder en goed belicht beeld.
  Dit effect wordt ook buiten toegepast bij fel daglicht.

1. Druk op de knop **LCD ENHANCER** ( ).
   Het pictogram van de geselecteerde functie wordt weergegeven.
2. Sluit de LCD ENHANCER af door normaals op de knop **LCD ENHANCER** ( ) te drukken.

De functie LCD ENHANCER is niet van invloed op de kwaliteit van de opname.

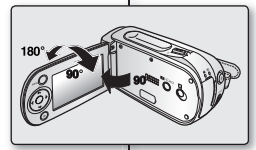
LCD-ENERGIESPAARSTAND

- Het LCD-scherm wordt na een bepaalde tijd uitgeschakeld (zie onder) in elke stand om te voorkomen dat de batterij onnodig wordt gebruikt.
- Druk op een willekeurige knop om het LCD-scherm weer in te schakelen.

Stand	Substand	Tijd
Film	STBY-stand	10 min
	Tijdens opname	Geen
	Afspelen (enkele weergave)	Geen
	Afspelen (miniatuurweergave)	10 min
	Demonstratiestand	Geen
Instellingen	-	60 sec
USB	Pc-camera	60 sec
	Massa-opslag	60 sec

RÉGLAGE DE L'ÉCRAN LCD

1. Ouvrez l'écran LCD avec votre doigt jusqu'à l'obtention d'un angle de 90 degrés.
2. Faites-le pivoter de manière à obtenir le meilleur angle possible pour l'enregistrement ou la lecture.
   - Si vous faites pivoter l'écran LCD de 180 degrés dans le sens de l'objectif, cela vous permet de le rabattre face à vers l'extérique.
     Cette caractéristique se révèle particulièrement utile pendant la lecture.



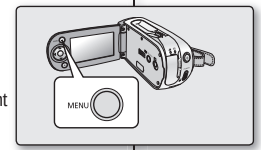
- Reportez-vous à la page 65 pour régler la luminosité et la couleur de l'écran LCD.
- Une rotation intempestive risque d'endommager l'intérieur de la charnière qui relie l'écran LCD au corps de l'appareil.

AVERTISSEMENT

Ne portez pas le caméscope à mémoire flash par l'écran LCD. Vous pourriez le faire tomber.

BOUTON MENU

1. Sélectionnez le mode de votre choix en appuyant sur le bouton **MODE** .
2. Appuyez sur le bouton **MENU**.
3. Déplacez le curseur en appuyant sur le bouton de **contrôle**(▲/▼/◀/▶) pour sélectionner l'élément de menu souhaité, puis appuyez sur le bouton de **contrôle OK** pour confirmer.
4. Appuyez sur le bouton **MENU** pour terminer.



La touche **MENU** ne fonctionne pas en mode EASY.Q.

HET LCD-SCHERM AANPASSEN

1. Open het LCD-scherm 90 graden met uw vinger.
2. Draai het naar de optimale hoek voor opnemen of afspelen.
   - Wanneer u het LCD-scherm 180 graden draait naar de lenszijde, kunt u het sluiten met de LCD-zijde naar buiten.
     Dit is handig bij het afspelen.

- Zie pagina 65 voor het verstellen van de helderheid en de kleur van het LCD-scherm.
- Bij te ver doordraaien kan het scharnier tussen het LCD-scherm en de camcorder beschadigd raken.

WAARSCHUWING

Til de camcorder nooit op aan het LCD-scherm. Hierdoor kan het apparaat vallen.

DE KNOP MENU GEBRUIKEN

1. Stel de gewenste stand in door op de knop **MODE** te drukken.
2. Druk op de knop **MENU**.
3. Verplaats de cursor door te drukken op de **besturingsknoppen** (▲/▼/◀/▶) om het gewenste menu-item te selecteren en druk vervolgens op de **besturingsknoppen OK** om te bevestigen.
4. Druk op de knop **MENU** om af te sluiten.

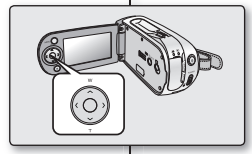
De knop **MENU** werkt niet in de modus EASY.Q.

préparation

UTILISATION DES BOUTONS DE COMMANDE

Utilisés pour la lecture, la pause, l'avance rapide et le rembobinage. Egalement utilisé comme boutons directionnels (haut, bas, gauche, droit) et pour faire une sélection lors de la sélection des images ou des menus.

1. Appuyez sur le bouton de **commande** (❮ / ❯) pour vous déplacez vers la gauche / droite.
2. Appuyez sur le bouton de **commande** (∧ / ∨) pour vous déplacer vers le haut /bas.
   - Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton **OK**.



- Le bouton de **commande** (**OK /** (❮ / ❯)) ne fonctionne pas en mode EASY. Q.
- A l'aide du bouton **OK**, vous pouvez directement avoir accès au raccourci. page 29

Utilisation du **bouton de commande**

Touche	Mode (📹) d'enregistrement vidéo	Mode (▶) Lecture vidéo	Menu de sélection
OK	Accédez au raccourci	Lecture /Pause	Confirmation de la sélection
∧	Zoom (wide)	Permet d'augmenter le volume	Déplace le curseur vers le haut
∨	Zoom (télé)	Permet de réduire le volume	Déplace le curseur vers le bas
❮	-	- **Recherche lecture RPS** Débit (Reverse Play back Search)(Recherche en lecture arrière) : x2→x4→x8→x16→x32→x64 - **Sautez la lecture**	Permet de revenir au menu précédent
❯	-	- **Recherche lecture FPS** Débit (Reverse Play-back Search)(Recherche en lecture arrière) : x2→x4→x8→x16→x32→x64 - **Sautez la lecture** - **Lecture image par image**	Permet de revenir au menu suivant

voorbereiding

DE CURSORKNOPPEN GEBRUIKEN

Deze worden gebruikt voor afspelen, pauzeren, snel vooruit en snel terug. Ze worden bovendien gebruikt als pijltjesknoppen (omhoog, omlaag, links, rechts) en om een selectie te maken uit filmbeelden of menu's.

1. Druk op de **cursorknop** (❮ / ❯) om naar links / rechts te bewegen.
2. Druk op de **cursorknop** (∧ / ∨) om omhoog/omlaag te bewegen.
   - Bevestig uw keuze door te drukken op **OK**.

- De **cursorknop** (**OK /** (❮ / ❯)) werkt niet in de EASY. Q-stand.
- Met de knop **OK** kunt u het snelmenu direct openen. pagina 29

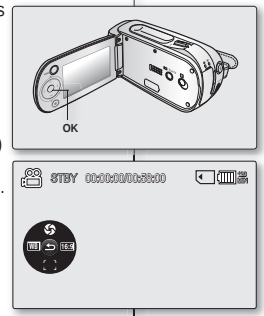
De **cursorknop** gebruiken

Knop	Gebruiksstand (📹) Film opnemen	Gebruiksstand (▶) Film afspelen	Menu selectie
OK	Open het snelmenu	Afspelen/Pauzeren	Bevestigt selectie
∧	Zoom (breed)	Volume wordt verhoogd	Beweegt de cursor omhoog
∨	Zoom (tele)	Volume wordt verlaagd	Beweegt de cursor omlaag
❮	-	- **Zoeken tijdens afspelen RPS** (Reverse Playback Search) snelheid: x2→x4→x8→x16→x32→x64 - **Afspelen met stappen overslaan**	Gaat naar het vorige menu
❯	-	- **Zoeken tijdens afspelen FPS** (Forward Playback Search) snelheid: x2→x4→x8→x16→x32→x64 - **Afspelen met stappen overslaan** - **Beeld-voor-beeld afspelen**	Gaat naar het volgende menu

MENU RACCOURCI (GUIDE OK)

Le menu Raccourci (guide OK) représente les fonctions d'accès les plus fréquemment utilisées selon le mode sélectionné.

1. Appuyez sur le bouton **OK**.
   • Le menu Raccourci (guide OK) s'affiche**.**
2. Appuyez sur le bouton de **commande** (∧/∨/</>) pour surveiller le réglage.
3. Appuyez sur la touche **OK** pour confirmer votre sélection.
   • Appuyez sur le bouton **OK** pour quitter le menu Raccourci.



La fonction Raccourci avec les boutons de contrôle

Touche	Mode Enregistrement vidéo ( )	Mode ( ) Lecture vidéo
OK	- Accédez au raccourci - Confirmez la sélection - Quittez le menu Raccourci	- Menu Raccourci (Shortcut menu) (guide OK) (OK guide) s'affiche. - Lecture /Pause
∧	Exposition (Auto / Manuel)	Augmente le volume
∨	Focus (Auto / Manual)	Permet de réduire le volume
<	White Balance (Balance blanc) (Auto ~ Custom WB)	- **Recherche en lecture** **RPS** Débit (Reverse Playback Search): x2→x4→x8→x16→x32→x64) - **Saute la lecture**
>	16:9 Wide (16:9) (Off / On)	- **Recherche en lecture** **FPS** Débit (Forward Playback Search): x2→x4→x8→x16→x32→x64) - **Sautez la lecture** - **Lecture image par image**

Le bouton OK ne fonctionne pas en mode EASY. Q.

SNELMENU (OK-GIDS)

In het snelmenu (OK-gids) vindt u de meest gebruikte functies voor de geselecteerde stand.

1. Druk op **OK**.
   • Het snelmenu (OK-gids) wordt weergegeven**.**
2. Druk op de **cursorknop** (∧/∨/</>) om de instelling te bepalen.
3. Druk op **OK** om uw selectie te bevestigen.
   • Druk op **OK** om het snelmenu af te sluiten.

Snel functies starten met de cursorknop

Knop	Stand Film opnemen ( )	Stand Film afspelen ( )
OK	- Het snelmenu openen - Selectie bevestigen - Snelmenu afsluiten	- Het snelmenu (OK-gids) wordt weergegeven - Afspelen/pauzeren
∧	Belichting (Automatisch/Handmatig)	Verhoogt het volume
∨	Scherpstellen (Automatisch/Handmatig)	Volume wordt verlaagd
<	Witbalans(Automatisch ~ Aangepast WB)	- **Zoeken tijdens afspelen** **RPS** (Reverse Playback Search) snelheid: x2→x4→x8→x16→x32→x64) - **Afspelen met stappen overslaan**
>	16:9 breed (Aan/Uit)	- **Zoeken tijdens afspelen** **FPS** (Forward Playback Search) snelheid: x2→x4→x8→x16→x32→x64) - **Afspelen met stappen overslaan** - **Beeld-voor-beeld afspelen**

OK-knop werkt niet in de stand EASY. Q.

préparation

RÉGLAGE INITIAL : LANGUE D'AFFICHAGE À L'ÉCRAN & DATE ET HEURE

- Le réglage initial est disponible dans tous les modes de fonctionnement.
- Pour lire les menus ou les messages dans la langue de votre choix, réglez la langue d'affichage à l'écran. Pour conserver la date et l' heure pendant l'enregistrement, réglez la date/l'heure.

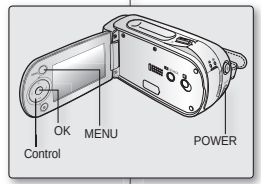
Comment régler le mode Settings (Réglages)

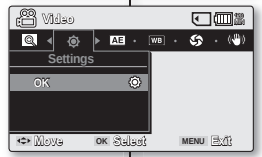
1. Faites glisser l'interrupteur **POWER** vers le bas pour éteindre l'appareil.
2. Appuyez sur le bouton **MENU**.
3. Appuyez sur le bouton de **commande** (❮ / ❯) pour sélectionner "**Settings" (Réglages)**.
4. Appuyez sur le bouton **OK**.
   - L'écran du menu Réglage apparaît.

Choix de la langue d'affichage à l'écran

Vous pouvez sélectionner la langue de votre choix pour l'affichage des menus et des messages à l'écran.

1. Réglez le mode **"Settings"(Réglage)**.
   - L'écran du menu Réglage apparaît.
   - Voir "Comment régler le mode Settings"
2. Appuyez sur le bouton de **commande** (❮ / ❯) pour sélectionner **"Language"(Langue)**.
3. Appuyez sur le bouton de **contrôle** (∧ /∨) pour sélectionner votre langue d'affichage à l'écran, puis appuyez sur le bouton **OK**.
   - English / 한국어 / Français / Deutsch / Italiano / Español / Português / Nederlands / Svenska / Suomi / Norsk / Dansk / Polski / Magyar / Українська / Русский / 中文 / ไทย / Türkçe / Iranian / Arabic
4. Pour quitter le menu, appuyez sur le bouton **MENU**.
   - L'affichage à l'écran est actualisé pour tenir compte de la langue sélectionnée.





- Le réglage de la langue est conservé même lorsqu'il n'y a plus de batterie ou d'alimentation électrique.
- Les options **"Language"(langue)** peuvent être modifiées sans avis préalable.

voorbereiding

BASISINSTELLINGEN : OSD-TAAL EN DATUM EN TIJD

- De basisinstellingen zijn beschikbaar in alle gebruiksstanden.
- Als u de menu's en de meldingen in uw eigen taal wilt weergeven, stelt u de OSD-taal in. Als u de datum en de tijd tijdens het opnemen wilt opslaan, stelt u de datum/tijd in.

De instellingen aanpassen

1. Schuif de **POWER**-schakelaar naar beneden om de camcorder in te schakelen.
2. Druk op de knop **MENU**.
3. Druk op de **cursorknop** (❮ / ❯) om "**Settings" (Instellingen)** te selecteren.
4. Druk op **OK** .
   - Het menu Instellingen wordt weergegeven.

Om de schermtaal in te stellen

U kunt kiezen in welke taal u het menuscherm en de berichten wilt zien.

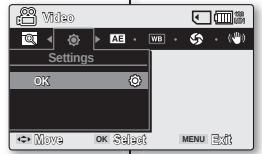
1. Selecteer "Sett**ings" (Instellingen))**
   - Het menu Instellingen wordt weergegeven.
   - Zie "De instellingen aanpassen".
2. Druk op de **cursorknop** (❮ / ❯) om **"Language"** te selecteren.
3. Druk op de **cursorknop** (∧ /∨) om de gewenste OSD-taal te selecteren en druk op **OK**.
   - English / 한국어 / Français / Deutsch / Italiano / Español / Português / Nederlands / Svenska / Suomi / Norsk / Dansk / Polski / Magyar / Українська / Русский / 中文 / ไทย / Türkçe / Iranian / Arabic
4. Druk op de knop **MENU** om het menu af te sluiten.
   - De OSD-taal wordt vernieuwd en de informatie wordt in de geselecteerde taal weergegeven.

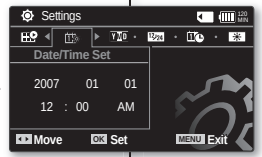
- Ook als de batterij wordt verwijderd of de stroom uitvalt, blijft de taalinstelling gehandhaafd.
- **"Language"** -opties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Réglage de la date et de l'heure

Sélectionnez la date et l'heure actuelle de sorte que la date et l'heure d'enregistrement soient bien enregistrées.
La procédure suivante peut également être utilisée pour corriger la date et l'heure déjà réglées.

1. Réglez le mode **"Settings"(Réglage)**.
   - L'écran du menu Réglage apparaît.
   - Voir "Comment régler le mode Settings" (Réglages) page 30.
2. Appuyez sur le bouton de **commande** (/) pour sélectionner **"Date/Time Set" (Rég. date/heure)** puis appuyez sur la touche **OK**.
3. Réglez la valeur souhaitée en déplaçant le bouton de **contrôle** (/).
4. Déplacez-vous vers l'élément suivant en déplaçant le bouton de **contrôle** (/), puis réglez les valeurs en déplaçant le bouton de **contrôle** (/).
   - Les éléments s'affichent dans l'ordre du format de la date.
   - Ils s'affichent par défaut dans l'ordre suivant, année, mois, jour , heure, minute et AM/PM.
5. Après avoir réglé le dernier élément, appuyez sur la touche **OK** pour terminer le réglage.
   - Pour quitter le menu, appuyez sur le bouton **MENU**.





- Vous pouvez régler l'horloge jusqu'à l'an 2037.
- Après le réglage, la date et l'heure sont automatiquement enregistrées sur une zone de données spéciale du support de stockage.
- La pile assure le fonctionnement de l'horloge et permet la conservation en mémoire des réglages même lorsque la batterie ou l'adaptateur CA est retiré. Dans des conditions d'utilisation normales, la durée de vie de la pile est d'environ six mois à compter de son insertion.
  Lorsque la pile devient faible ou est complètement déchargée, le témoin d'horodatage affiche **"2007/01/01 12:00AM"** quand vous réglez Date/Time (Date/Heure) sur On (Activé). page 20.

Activation/Désactivation de la fonction Date/Heure

- Pour activer et désactiver la fonction Date et Heure, accédez au menu et changez le mode Date/Time (Date/Heure). page 64

Het instellen van datum en tijd

Stel de datum en tijd in op de datum en tijd waarop u een opname wilt maken.
De volgende procedure kan ook worden gebruikt om de reeds ingestelde datum en tijd te corrigeren.

1. Selecteer "Sett**ings" (Instellingen)**.
   - Het menu Instellingen wordt weergegeven.
   - Zie "De instellingen aanpassen" pagina 30.
2. Druk op de **cursorknop** (/) om **"Date/Time Set"(Datum/tijd inst)** te selecteren en druk vervolgens op **OK**.
3. Stel de gewenste waarden in door de **cursorknop** (/) te bewegen.
4. Ga naar het volgende item door de **cursorknop** (/) te bewegen, en stel de waarden in door de **cursorknop** (/) te bewegen.
   - De items worden in volgorde van de datumindeling weergegeven.
   - De standaardvolgorde is jaar, maand, dag, uur, minuten en AM/PM.
5. Nadat het laatste item is ingesteld, drukt u op **OK** om de instelling af te sluiten.
   - Druk op de knop **MENU** om het menu af te sluiten.

- U kunt het jaar instellen tot op 2037.
- Nadat ze zijn ingesteld, worden datum en tijd automatisch opgenomen op een daarvoor bestemd gedeelte van het opslagmedium.
- De knoopcelbatterij dient ter ondersteuning van de klokfunctie en het bewaren van de inhoud van het geheugen: zelfs wanneer de batterij wordt verwijderd of de netvoeding wordt afgesloten. De knoopcelbatterij van de camcorder gaat bij normaal gebruik ongeveer een half jaar mee, gerekend vanaf het moment dat de batterij geplaatst is.
  Wanneer de knoopcelbatterij (bijna) leeg is, wordt in de datum/tijd-indicatie **"2007/01/01 12:00AM "** weergegeven wanneer u deze aanzet. pagina 20.

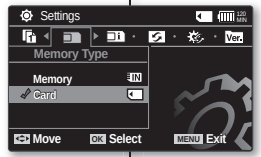
De weergave van datum en tijd in-/uitschakelen

- Als u de weergave van datum en tijd wilt in- of uitschakelen, opent u het menu en wijzigt u de datum- en tijdstelling. pagina 64

à propos du support de stockage

SELECTION DU SUPPORT DE STOCKAGE (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH UNIQUEMENT)

Vous pouvez enregistrer des films sur la mémoire intégrée ou sur une carte mémoire, de sorte que vous puissiez sélectionner le support de stockage souhaité avant d'entamer l'enregistrement ou la lecture.



Sélection dun support de stockage (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH uniquement)

- La sélection du support d'enregistrement est disponible dans les modes Movie record (Enregistrement de film) / Movie Play (Lecture vidéo).
  Les images peuvent être enregistrées et lues à l'aide de la mémoire interne ou d'une carte mémoire.
  Par conséquent, réglez le type de mémoire avant d'enregistrer et de lire les images.

1. Appuyez sur le bouton **MENU**.
   - La liste des menus apparaît.
2. Appuyez sur le bouton de **commande** (◀ / ▶) pour sélectionner "**Settings**" (**Réglages**), puis appuyez sur la touche **OK**.
3. Appuyez sur le bouton de **commande** (◀ / ▶) pour sélectionner "**Memory Type**"(**Type de mémoire**), puis appuyez sur la touche **OK**.
4. Appuyez sur le bouton de **commande** (▲ /▼) pour sélectionner "**Memory**"(**Mémoire**) ou "**Card**"(**carte**) puis appuyez sur la touche **OK**.
5. Pour quitter, appuyez sur le bouton **MENU**.

over de opslagmedia

DE OPSLAGMEDIA SELECTEREN (ALLEEN VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)

U kunt opnemen in het ingebouwde geheugen of op de geheugenkaart. Selecteer het gewenste opslagmedium voordat u begint met opnemen of afspelen.

Opslagmedia selecteren (alleen VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)

- De selectie van het opnamemedium is beschikbaar in de standen Film opnemen/ Film afspelen.
  Filmbeelden kunnen worden opgenomen en afgespeeld vanuit het ingebouwde geheugen of vanaf een geheugenkaart.
  Daarom moet u het type geheugen kiezen voordat u beelden kunt opnemen of afspelen.

1. Druk op de knop **MENU**.
   - Het menu wordt weergegeven.
2. Druk op de **cursorknop** (◀ / ▶) om "**Settings**"**(Instellingen)**, te selecteren en druk op **OK**.
3. Druk op de **cursorknop** (◀ / ▶) om het "**Memory Type**" **(Geheugentype)**, te selecteren en druk op **OK**.
4. Druk op de **cursorknop** (▲ /▼) om "**Memory**"**(Geheugen)** of "**Card**"**(Kaart)** te selecteren en druk op **OK**.
5. Druk op de knop **MENU** om af te sluiten.

Utilisation de la mémoire intégrée (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH uniquement)

- Parce que ce caméscope à mémoire flash dispose d'une mémoire intégrée de 4 Go, vous n'avez pas besoin d'acheter un support de stockage supplémentaire. De sorte que vous puissiez prendre des images ou lire des vidéos/enregistrements de manière appropriée.

Utilisation d'une carte mémoire (non fourni)

- Ce caméscope à mémoire flash a une fente multicarte pour un accès à SDHC (Secure Digital High Capacity) et MMCplus.
- Vous pouvez utiliser SDHC et la carte MMC plus sur votre caméscope à mémoire flash.
  - Certaines cartes ne sont pas compatibles selon la marque ou le type de carte.

- Si vous insérez une carte mémoire alors que le caméscope à mémoire flash est sous tension, un message contextuel s'affiche automatiquement et vous invite à sélectionner le type de stockage.
- S'il n'existe pas de carte mémoire insérée, seule la mémoire intégrée sera disponible.

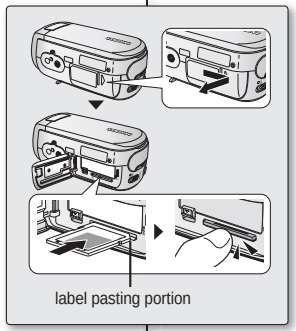
INSERTION/EJECTION DE LA CARTE MÉMOIRE

Insertion d'une carte mémoire

1. Eteignez le caméscope à mémoire flash.
2. Glissez vers la droite le cache recouvrant la fente dans laquelle insérer la carte mémoire pour ouvrir ce cache.
3. Insérez une carte mémoire dans le compartiment en respectant le sens de la flèche figurant sur l'illustration jusqu'à ce que vous entendiez un léger déclic.
4. Fermez le compartiment.

Ejection de la carte mémoire

1. Eteignez le caméscope à mémoire flash.
2. Glissez vers la droite le cache recouvrant la fente dans laquelle insérer la carte mémoire pour ouvrir ce cache.
3. Poussez légèrement la carte mémoire vers l'intérieur jusqu'à ce qu'elle s'éjecte automatiquement.
4. Retirez la carte mémoire de son compartiment et refermez le cache.



Het ingebouwde geheugen gebruiken (alleen VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)

- Omdat deze camcorder beschikt over 4 GB ingebouwd geheugen, hoeft u geen extra opslagmedia te kopen. U kunt zo gemakkelijk films afspelen of opnemen.

Een geheugenkaart gebruiken (niet meegeleverd)

- De camcorder heeft een meervoudige kaartsleuf voor het gebruik van SDHC (Secure Digital High Capacity) en MMCplus.
- U kunt zowel SDHC- als MMCplus-kaarten gebruiken op uw camcorder.
  - Sommige kaarten zijn niet compatibel, afhankelijk van de fabrikant en het type van de geheugenkaart.

- Wanneer u een geheugenkaart plaatst terwijl de camcorder is ingeschakeld, wordt u automatisch gevraagd het type opslagmedium te kiezen.
- Als er geen geheugenkaart is geplaatst, is alleen het ingebouwde geheugen beschikbaar.

EEN GEHEUGENKAART PLAATSEN/VERWIJDEREN

Een geheugenkaart plaatsen

1. Schakel de camcorder uit.
2. Schuif het klepje van de gleuf voor de geheugenkaart naar rechts om het te openen.
3. Schuif de geheugenkaart in de sleuf tot deze zachtjes vastklikt, in de richting van de pijl in de afbeelding.
4. Sluit het klepje.

Een geheugenkaart verwijderen

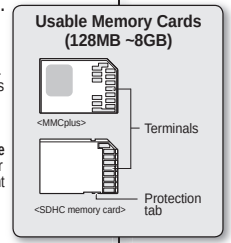
1. Schakel de camcorder uit.
2. Schuif het klepje van de gleuf voor de geheugenkaart naar rechts om het te openen.
3. Duw de geheugenkaart iets naar binnen, waardoor hij naar buiten springt.
4. Trek de geheugenkaart uit de sleuf en sluit het klepje.

à propos du support de stockage

SÉLECTIONNEZ LA CARTE MÉMOIRE APPROPRIÉE

Une carte mémoire est un support de stockage portable compact disposant d'une capacité de données qui dépasse la capacité d'une disquette.

- **Vous pouvez utiliser une carte mémoire SDHC et MMC plus.** (Si nécessaire, achetez une carte mémoire séparément.)
  - Vous pouvez également utiliser une carte mémoire SD. Toutefois, il est recommandé d'utiliser une carte mémoire SDHC et MMC plus avec votre caméscope à mémoire flash. (Les cartes mémoires SD de plus de 4 Go sont incompatibles avec ce caméscope à mémoire flash.)
- **Sur ce caméscope à mémoire flash, vous pouvez utiliser les cartes mémoires de capacité suivante : 128Mo et 8Go**
- **Support d'enregistrement compatible d'une capacité comprise entre**
  - Les supports d'enregistrement suivants ont été garantis pour fonctionner avec ce caméscope à mémoire flash.D'autres ne le sont pas. Donc, faites attention lorsque vous achetez de tels produits.
    Cartes mémoires SDHC ou SD: fabriquées par Panasonic, SanDisk, et TOSHIBA,
    MMC plus: fabriquée par Transcend
- Si d'autres supports sont utilisés, ceux-ci peuvent ne pas réussir à enregistrer les données correctement, ou encore perdre celles qui l'ont déjà été.
- Pour enregistrer un film, utilisez une carte mémoire qui prend en charge une vitesse d'exécution plus rapide (au moins 1,25 Mo).



Carte mémoire SDHC (Secure Digital High Capacity)

- La carte mémoire SDHC est conforme à la nouvelle norme SD Ver.**2.00**. Cette toute dernière norme a été mise au point par le SD card Association en vue d'atteindre une capacité de données supérieure à **2Go**.
- La carte mémoire SDHC prend en charge un commutateur de protection en écriture mécanique. Le réglage du commutateur permet d'éviter la suppression accidentelle des fichiers enregistrés sur la carte mémoire SDHC. Pour permettre l'écriture sur la carte, déplacez le commutateur vers le haut en direction des bornes. Pour empêcher l'écriture, déplacez le commutateur vers le bas.
- En raison d'un changement intervenu au sein du système d'allocation de fichiers et de normes physiques, la carte mémoire SDHC ne peut être utilisée avec les périphériques hôtes activés SD en cours . La carte mémoire SDHC peut être utilisée uniquement avec les périphériques hôtes SDHC qui portent le logo SDHC sur ses propres périphériques ou sur son manuel de fonctionnement.

MMCplus (Multi Media Card plus)

- Dans le cas de MMCplus, elles n'ont aucun onglet de protection; veuillez donc utiliser la fonction de protection dans le menu.

Précautions communes à observer pour la carte mémoire

- Les données endommagées peuvent ne pas être récupérées. Il vous est recommandé de faire séparément une sauvegarde de données importantes sur le disque dur de votre PC.
- Si vous éteignez ou enlevez une carte mémoire au cours des opérations de formatage, de suppression, d'enregistrement et de lecture, vous pouvez perdre vos données.
- Après modification du nom d'un fichier ou d'un dossier stocké sur la carte mémoire de votre PC, votre caméscope peut ne pas reconnaître le fichier modifié.

over de opslagmedia

EEN GESCHIKTE GEHEUGENKAART SELECTEREN

Een geheugenkaart is een compact, draagbaar opslagmedium met een geheugencapaciteit die groter is dan die van een diskette.

- **U kunt een SDHC-geheugenkaart en een MMC plus gebruiken.** (Schaf zonodig een extra geheugenkaart aan.)
  - U kunt ook een SD-geheugenkaart gebruiken, maar het is raadzaam een SDHC-geheugenkaart en een MMC plus te gebruiken met uw camcorder.
    (SD-geheugenkaarten van meer dan 4GB zijn niet compatibel met deze camcorder.)
- **Op deze camcorder kunt u geheugenkaarten met de volgende capaciteit gebruiken: 128MB ~ 8GB**
- **Compatibele opnamemedia**
  - De volgende opnamemedia werken gegarandeerd met deze camcorder. Wij garanderen niet dat andere typen zullen werken. Let dus goed op wanneer u dergelijke producten aanschaft.
    SDHC- of SD-geheugenkaarten: van Panasonic, SanDisk en TOSHIBA,
    MMC plus: van Transcend
  - Als u andere media gebruikt is het mogelijk dat ze de gegevens niet correct zullen opnemen of dat gegevens die al werden opgenomen, verloren gaan.
- Gebruik voor het vastleggen van films een geheugenkaart die een hogere schrijfsnelheid ondersteunt (minimum 1,25MB).

SDHC (Secure Digital High Capacity) -geheugenkaart

- De SDHC-geheugenkaart voldoet aan de nieuwe SD-specificatie ver.**2.00**. Deze nieuwste specificatie werd bepaald door SD Card Association om een gegevenscapaciteit van meer dan **2GB** te behalen.
- De SDHC-geheugenkaart ondersteunt een mechanische schrijfbeveiligingsschakelaar. Hiermee wordt het per abuis wissen van gegevens van de SDHC-kaart voorkomen. Om weer te kunnen schrijven op de kaart, beweegt u de vergrendeling in de richting van de contactpunten. Schakel de schrijfbeveiliging in door de schakelaar naar beneden te schuiven.
- Vanwege wijzigingen in de bestandstabel en de fysieke specificaties kan de SDHC-geheugenkaart niet worden gebruikt in oudere apparaten voor SD-kaarten. De SDHC-geheugenkaart kan uitsluitend worden gebruikt in apparaten die geschikt zijn voor SDHC en die herkenbaar zijn aan het SDHC-logo op het apparaat of de gebruiksaanwijzing.

MMCplus (Multi Media Card plus)

- Een MMCplus-kaart beschikt niet over een vergrendeling; gebruik hiervoor de beveiligingsfunctie uit het menu.

Algemene waarschuwingen voor geheugenkaarten

- Beschadigde gegevens kunnen soms niet worden hersteld. Het is aan te bevelen een back-up van belangrijke gegevens te maken op de vaste schijf van uw pc.
- Wanneer u tijdens geheugenbewerkingen zoals formatteren, wissen, opnemen en afspelen het apparaat uitschakelt of de geheugenkaart verwijdert, kunnen de gegevens worden beschadigd.
- Wanneer u de naam van een bestand of een map op de geheugenkaart wijzigt met uw pc, kan het zijn dat uw camcorder dit/deze niet langer herkent.

Manipuler une carte mémoire

Pour ne pas risquer de perdre des données, nous vous recommandons d'éteindre l'appareil avant d'insérer ou d'éjecter la carte mémoire. Il se peut que vous ne puissiez pas utiliser les cartes mémoire formatées sur d'autres appareils.

Il est important de formater votre carte mémoire sur le caméscope à mémoire flash.

- Vous devez formater des cartes mémoires nouvellement achetées, des cartes mémoires avec des données non reconnaissables par votre caméscope ou enregistrées par d'autres périphériques. Il convient de remarquer que le formatage efface toutes les données présentes sur la carte mémoire.
- Au cas où vous ne pouvez pas vous servir d'une carte mémoire utilisée avec un autre périphérique, formatez-la à l'aide de votre caméscope à mémoire flash. Il convient de remarquer que le formatage efface toutes les données présentes sur la carte mémoire.
- Toute carte mémoire dispose d'une durée de vie propre. Si vous ne pouvez pas enregistrer de nouvelles données, vous devez acheter une nouvelle carte mémoire.
- Une carte mémoire est un support électronique de haute précision. Ne pas la plier, la jeter, ou lui appliquer de choc violent.
- Ne l'utilisez et ne la stockez pas dans un endroit chaud, humide ou poussiéreux.
- Evitez de poser des corps étrangers sur les broches de la carte mémoire. Utilisez un chiffon doux et sec pour en nettoyer la surface.
- Ne rien coller d'autre qu'une étiquette exclusive sur un emplacement de cet étiquette.
- Veillez à mettre la carte mémoire hors de portée des enfants qui pourraient l'avaler.

Le caméscope à mémoire flash prend en charge SDHC et MMCplus cartes mémoires pour stockage de données.

- La vitesse de stockage des données peut varier en fonction du fabricant et du système de production.
  - Système SLC (cellule à niveau unique) : vitesse d'écriture plus rapide.
  - Système MLC (cellule multi niveau) : seule une vitesse d'écriture plus lente est prise en charge.
- Il est possible que vous rencontriez des difficultés de stockage lorsque vous utilisez une carte mémoire à vitesse d'écriture plus lente pour l'enregistrement d'un film. Il est même possible que vous perdiez vos données correspondantes lors de l'enregistrement.
- Afin de préserver chaque bit du film enregistré, le caméscope à mémoire flash force l'enregistrement du film sur la carte mémoire et affiche le message d'avertissement suivant : **"Low speed card. Please record at lower quality" (Carte vit. lente\nEnreg qualité inf.)**

Afin de faciliter l'enregistrement du film, il est recommandé d'utiliser une carte mémoire prenant en charge une vitesse d'écriture plus rapide.

- Si vous utilisez inévitablement une carte mémoire à vitesse lente, il est préférable de réduire la qualité de l'enregistrement d'un niveau **"Fine"(Supérieure)** → **"Normal"** ou de régler la taille du film sur 352 p afin de réduire la taille des données.
- Le caméscope à mémoire flash propose trois options pour la qualité d'enregistrement du film : **"Super Fine"(Qualité extra), "Fine"(Sup.), "Normal".**
- Vous pouvez enregistrer la même scène dans trois niveaux de qualité **"Super Fine"(Qualité extra), "Fine"(Sup.), "Normal".** Cependant, plus la qualité du film est élevée, plus la taille des données est importante.
- **Pour tirer le meilleur parti du caméscope à mémoire flash, veillez à utiliser une carte mémoire rapide.**

Omgaan met geheugenkaarten

Het is raadzaam dat u, om verlies van gegevens te vermijden, het apparaat uitschakelt voordat u de geheugenkaart plaatst of verwijdert. Mogelijk kan een geheugenkaart die op andere apparaten is geformatteerd niet worden gebruikt. Formatteer de geheugenkaart altijd met deze camcorder.

- Nieuw aangeschafte geheugenkaarten moeten altijd eerst worden geformatteerd. Dat geldt ook voor geheugenkaarten die uw camcorder niet herkent of waarop is opgeslagen met andere apparaten. Bedenk dat bij het formatteren alle gegevens op de geheugenkaart verloren gaan.
- Als u een geheugenkaart die eerder werd gebruikt in een ander apparaat niet kunt gebruiken in uw camcorder, moet u deze eerst formatteren met uw camcorder. Bedenk dat bij het formatteren alle gegevens op de geheugenkaart verloren gaan.
- Een geheugenkaart heeft een beperkte levensduur. Als u geen nieuwe gegevens op de kaart kunt opnemen, moet u een nieuwe geheugenkaart aanschaffen.
- Een geheugenkaart is met de grootste precisie vervaardigd. U moet de kaart daarom niet buigen, laten vallen of aan krachtige schokken blootstellen.
- Gebruik en bewaar de kaart niet in zeer warme, vochtige of stoffige ruimtes.
- Houd de contactpunten van de geheugenkaart schoon. Gebruik een zachte, droge doek om de contactpunten te reinigen.
- Plak uitsluitend het daarvoor bedoelde label op het daarvoor bedoelde gedeelte van de kaart.
- Houd de geheugenkaart uit de buurt van kinderen die hem zouden kunnen inslikken.

De camcorder biedt ondersteuning voor SDHC- en MMCplus-geheugenkaarten voor gegevensopslag.

- De snelheid voor de gegevensopslag kan verschillen, al naar gelang de fabrikant en het productiesysteem.
  - SLC (single level cell)-systeem: sneller schrijven.
  - MLC (multi level cell)-systeem: kan alleen langzamer schrijven.
- Gebruikers die een geheugenkaart met een lagere snelheid gebruiken voor het opnemen van een film, kunnen moeite hebben om deze film op de geheugenkaart op te slaan. Uw gegevens kunnen zelfs verloren gaan tijdens het opnemen.
- Om de gegevens van de opgeslagen film te kunnen behouden, probeert de camcorder de gegevens toch op de geheugenkaart op te slaan en wordt er een waarschuwing weergegeven: **"Low speed card. Please record at lower quality"(Kaart met lage snelheid. Opnemen met lagere snelheid.)**

Om de opnames te vergemakkelijken, adviseren wij u een geheugenkaart te gebruiken die hogere snelheden ondersteunt.

- Als u toch een geheugenkaart met lage snelheid gebruikt, raden wij u aan de opnamesnelheid met een niveau te verlagen, van **"Fine"(Fijn)** → **"Normal"(Normaal)**, of om het formaat van de film te verkleinen naar 352P om de gegevensgrootte te verminderen.
- Als u met de camcorder wilt opnemen, kunt u kiezen uit drie kwaliteitsniveaus: **"Super Fine"(Extra fijn), "Fine"(Fijn), "Normal"(Normaal)**
- U kunt dezelfde scène op drie kwaliteitsniveaus opnemen, namelijk **"Super Fine"(Extra fijn), "Fine"(Fijn), "Normal"(Normaal).** Hoe hoger de kwaliteit, hoe hoger de bestandsgrootte.
- **Voor optimale prestaties van de camcorder dient u ervoor te zorgen dat u beschikt over een geheugenkaart met een hoge snelheid.**

à propos du support de stockage

CAPACITÉ ET DURÉE D'ENREGISTREMENT

Durée d'enregistrement des images

Support		Mémoire intégrée	SDHC/MMCplus		
Capacité		4 Go	1 Go	2 Go	4 Go
Super Fine (Extra)	352x288p (288p)	environ 170min.	environ 43 min	environ 85 min	environ 170min.
	720x576i(576i)/ 720x576p(576p)	environ 112min.	environ 28 min.	environ 56 min.	environ 112min.
Fine (Supéri-eure)	352x288p (288p)	environ 256 min.	environ 64 min.	environ 128min.	environ 256 min.
	720x576i(576i)/ 720x576p(576p)	environ 170min.	environ 43 min.	environ 85min.	environ 170min.
Normal	352x288p (288p)	environ 512min.	environ 128min.	environ 256min.	environ 512min.
	720x576i(576i)/ 720x576p(576p)	environ 256 min.	environ 64 min.	environ 128min.	environ 256 min.

1Go=1 000 000 000 d'octets : la capacité de formatage réelle peut être inférieure, car le micrologiciel intégré utilise une partie de la mémoire.

- 288p, 576i/576p renvoient aux résolutions à laquelle le caméscope effectuera les enregistrements.
- Les valeurs ci-dessus ont été mesurées par Samsung dans des conditions d'essai normales et peuvent varier en fonction du test ou des conditions d'utilisation.
- Le caméscope à mémoire flash fournit trois options de qualité pour l' enregistrement de films :
  - **"Super Fine"(Qualité extra), "Fine"(Sup.), "Normal"(Normal)**. Pour une même scène, un réglage de qualité supérieure conservera la meilleure image avec la taille de données la plus importante suivant l'ordre **"Super Fine"(Qualité extra), "Fine"(Sup.), "Normal"(Normal)**
- Le taux de compression augmente en diminuant la qualité (dans l'ordre **"Fine"(Sup.), "Normal"**).
  Plus le taux de compression est élevé, plus la qualité de l'image se détériore. Toutefois, la durée d'enregistrement sera renforcée.
- Le taux de compression s'adapte automatiquement à l'enregistrement d'image, et la durée d'enregistrement peut varier en conséquence.

over de opslagmedia

OPNAMETIJD EN OPNAMECAPACITEIT

Opnametijd voor filmbeelden

Media		ingebouwd geheugen	SDHC/MMCplus		
Capaciteit		4 GB	1 GB	2 GB	4 GB
Super Fine (Extra fijn)	352x288p (288p)	circa 170 minuten.	circa 43 minuten.	circa 85 minuten.	circa 170 minuten.
	720x576i(576i)/ 720x576p(576p)	circa 112 minuten.	circa 28 minuten.	circa 56 minuten.	circa 112 minuten.
Fine (Fijn)	352x288p (288p)	circa 256 minuten.	circa 64 minuten.	circa 128 minuten.	circa 256 minuten.
	720x576i(576i)/ 720x576p(576p)	circa 170 minuten.	circa 43 minuten.	circa 85 minuten.	circa 170 minuten.
Normal (Normaal)	352x288p (288p)	circa 512 minuten.	circa 128 minuten.	circa 256 minuten.	circa 512 minuten.
	720x576i(576i)/ 720x576p(576p)	circa 256 minuten.	circa 64 minuten.	circa 128 minuten.	circa 256 minuten.

1GB=1.000.000.000 bytes: de daadwerkelijke geformatteerde capaciteit kan minder zijn aangezien de interne firmware een deel van het geheugen gebruikt.

- 288p, 576i/576p verwijzen naar resoluties waarin de camcorder opneemt.
- De bovenstaande gegevens zijn gemeten onder de standaard opnametestcondities van Samsung en kunnen dus enigszins afwijken onder andere gebruikscondities.
- De camcorder biedt drie kwaliteitsopties voor het vastleggen van films:
  - **"Super Fine"(Extra fijn), "Fine"(Fijn), "Normal"(Normaal)**. Voor eenzelfde scène zal een hogere kwaliteitsinstelling een beter beeld en een groter gegevensformaat leveren. De volgorde van hoge naar lage kwaliteit is: **"Super Fine"(Extra fijn), "Fine"(Fijn), "Normal"(Normaal)**.
- De compressie wordt groter naarmate een lagere kwaliteit wordt gekozen (van **"Fine"(Fijn)** naar **"Normal"(Normaal)** bijvoorbeeld). Hoe hoger de compressie, hoe slechter de beeldkwaliteit, maar hoe langer er kan worden opgenomen.
- De compressie wordt automatisch aangepast aan het beeld van de opname, en de opnametijd kan dus variëren.

- **Vous pouvez utiliser un SDHC ou une carte à mémoire plus MMC sur votre caméscope à mémoire flash.**
  Certaines cartes peuvent ne pas être compatibles suivant le fabricant de la carte mémoire et le type de carte mémoire.
- Un bon fonctionnement n'est pas garanti pour les cartes mémoires qui ne sont pas formatées par ce caméscope à mémoire flash.
  Effectuez le formatage directement sur le caméscope à mémoire flash pour le formatage.
- Afin de faciliter l'enregistrement du film, il est recommandé d'utiliser une carte mémoire prenant en charge une vitesse d'écriture plus rapide (vitesse d'écriture : 1,25 Mo/sec ou plus). Si vous utilisez une carte mémoire à vitesse d'écriture lente, le message **"Low speed card. Please record at lower quality."(Carte vit. lente\nEnreg qualité inf. peut interrompre l'enregistrement.)**
  Si vous utilisez toutefois une carte à vitesse lente, sélectionnez une qualité inférieure (**"Fine"(supérieure)→ "Normal"**) ou réglez la taille du film à 352p.
- Un bon fonctionnement est garanti jusqu'à **8Go** d'espace sur la carte mémoire pour l'enregistrement vidéo/lecture .
  Les cartes mémoires d'une capacité supérieure à **8Go** peuvent ne pas fonctionner de manière adéquate.
- La carte mémoire utilisée pour conserver un film peut rendre une zone non inscriptible, ce qui peut éventuellement donner lieu à une durée d'enregistrement réduite et à un espace mémoire libre.
- La taille maximale d'un fichier (MPEG4) vidéo pouvant être enregistrée en une seule fois est de 2 Go.
- Vous pouvez stocker jusqu'à 5000 images sur une carte mémoire.
- Les fichiers images enregistrés par un autre appareil ne peuvent être lus sur ce caméscope à mémoire flash.
- Mémoire intégrée utilisée dans VP-MX10A/MX10AU/MX10AH uniquement.

Pour vérifier la capacité qui reste dans la mémoire

- Appuyez sur le bouton / CHECK. page 16

- **U kunt een SDHC- of MMC plus-geheugenkaart gebruiken op uw camcorder.**
  Sommige kaarten zijn misschien niet compatibel, afhankelijk van de fabrikant en het type van de geheugenkaart.
- Er kan geen probleemloze werking worden gegarandeerd voor kaarten die niet met deze camcorder zijn geformatteerd.
- Formatteer de geheugenkaart met behulp van uw camcorder.
  Om de opnames te vergemakkelijken, raden wij u aan een geheugenkaart te gebruiken die hogere snelheiden ondersteunt. (Schrijfsnelheid: 1,25 MB/sec of sneller) Als u een geheugenkaart met een lage schrijfsnelheid gebruikt, is het mogelijk dat de opname stopt en dat de melding **"Low speed card. Please record at lower quality."(Kaart met lage snelheid. Neem met een lagere kwaliteit op.)** wordt weergegeven. Als u toch een kaart met een lage snelheid gebruikt, moet u een lagere kwaliteit (**"Fine"(Fijn) → "Normal"(Normaal)**) selecteren of het filmformaat instellen op 352p.
- Voor het opnemen / afspelen van films wordt een correcte werking gegarandeerd met geheugenkaarten tot **8GB**.
  Geheugenkaarten met een grotere capaciteit dan **8GB** zullen mogelijk niet correct werken.
- De geheugenkaart die u gebruikt voor het opslaan van een opname kan onbeschrijfbare gebieden bevatten, waardoor de beschikbare opnametijd en de geheugenruimte afneemt.
- De maximale grootte van een filmbestand (MPEG4) die u in één keer kunt opnemen is 2 GB.
- U kunt tot 5000 filmbeelden opslaan op een geheugenkaart.
- Filmbestanden die zijn opgenomen met andere apparatuur kunnen niet worden afgespeeld op deze camcorder.
- Ingebouwd geheugen is alleen beschikbaar in de VP-MX10A/MX10AU/MX10AH.

Als u de resterende geheugencapaciteit wilt controleren:

- Druk op de knop / CHECK. pagina 16

enregistrement

Etapes de base pour enregistrer les images décrites ci-dessous.

ENREGISTREMENT DES IMAGES

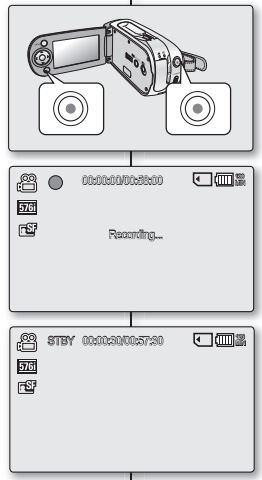
- Le caméscope à mémoire flash présente deux boutons **d'enregistrement Start/Stop**. L'un se trouve à l'arrière du caméscope et l' autre sur l'afficheur LCD. Sélectionnez le bouton **d'enregistrement Start/Stop** selon l'utilisation.

1. Allumez le caméscope.
- Branchez votre caméscope sur une source d'alimentation. page 12,18 (Batterie ou adaptateur CA.)
- Faites glisser l'interrupteur POWER vers le bas pour l'allumer. page 21
- Réglez la sortie vidéo appropriée. (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH uniquement) (Si vous voulez effectuer un enregistrement sur une carte mémoire, insérez celle-ci.)

2. Vérifiez le sujet sur l'écran LCD.

3. Appuyez sur le bouton **d'enregistrement Start/Stop.**
- Le témoin d'enregistrement (●) s'affichera et l'enregistrement commencera.
- En appuyant sur le bouton **d'enregistrement Start/Stop** au cours de l'enregistrement, le caméscope à mémoire sera réglé en mode d'interruption de l'enregistrement.

4. A la fin de l'enregistrement, éteindre le caméscope à mémoire flash.



- Le réglage de l'option d'affichage de **"16 :9 Wide"(16:9)** n'implique pas l'enregistrement au grand angle (format d'image). La sortie caméra, l' enregistrement et le signal de lecture sont formatés au format d'image 4 :3.
- Veuillez remarquer que tous les films enregistrés avec ce caméscope à mémoire flash sont dotés d'un format d'image 4 :3 quelle que soit leur option d'affichage (16 :9/4 :3). Lorsque le réglage se trouve à **"16 :9 Wide"(16:9)** , l'image affichée peut apparaître plus grande ou plus approximative que celle du format d'aspect 4 :3. pages 55,61

film opnemen

Hieronder vindt u de basisprocedures voor het opnemen van filmbeelden.

FILMBEELDEN OPNEMEN

- De camcorder bevat twee **start-/stopknoppen voor opname**. Eén bevindt zich op de achterzijde van de camcorder en de andere op het LCD-paneel. Selecteer **de start-/stopknop voor opname**.

1. Schakel de camcorder in.
- Sluit een voedingsbron aan op de camcorder. pagina 12,18 (een batterij of een netvoeding)
- Schuif de POWER-schakelaar naar beneden om de spanning in te schakelen. pagina 21
- Kies het juiste opslagmedium. (alleen VP-MX10A/MX10AU/MX10AH) (Als u wilt opnemen op een geheugenkaart, zorgt u dat deze geplaatst is.)

2. Controleer het onderwerp op het LCD-scherm.

3. Druk op de **start-/stopknop voor opname**.
- De opname-indicator (●) wordt afgebeeld en de opname start.
- Als u nogmaals op de **start-/stopknop drukt tijdens de opname**, wordt de camcorder gepauzeerd.

4. Schakel de camcorder uit wanneer u klaar bent met opnemen.

- Het instellen van de weergaveoptie **"16 :9 Wide"(16:9 breedbeeld)** betekent niet dat er wordt opgenomen met groothoek (panoramisch beeld). Camera-uitvoer, opname en afspelen, en afspeelsignaal worden geformatteerd tot 4:3 beeldformaat.
- Alle filmopnames opgenomen met deze geheugencamcorder hebben een 4:3 beeldformaat, ongeacht de weergaveoptie (16:9 breedbeeld/4:3). Wanneer het weergegeven beeld is ingesteld op **"16 :9 Wide"(16:9 breedbeeld)**, kan het beeld breder en grover lijken dan dat van het 4:3 beeldformaat. pagina's 55,61

- Ejectez la batterie à la fin de l'enregistrement afin d'éviter toute consommation inutile d'énergie par le caméscope.
- Pour le mode d'affichage des informations à l'écran. page 22
- Pour une durée d'enregistrement approximative. page 36
- Pour différentes fonctions disponibles lorsque vous enregistrez les images. pages 45~56
- Si la mise au point est difficile, utilisez la fonction Manual Focus (Mise au point manuelle) page 53
- Pendant l'enregistrement, certaines touches ne sont pas disponibles. (touche **MENU** , etc.)
- Le son est enregistré à partir du microphone stéréo interne sur la façade du caméscope à mémoire flash.
  Veillez à ce que le micro ne soit pas bloqué.
- Avant de procéder à l'enregistrement d'un film important, assurez-vous de tester la fonction d'enregistrement pour vérifier si l'enregistrement audio et vidéo connaissent un quelconque problème.
- Pendant l'enregistrement, n'insérez ni n'éjectez de carte mémoire;dans le cas contraire, les bruits seront enregistrés.
  (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH uniquement)
- Ne faites pas fonctionner l'interrupteur d'alimentation et ne retirez pas la carte mémoire pendant l'accès au support de stockage.
  Si vous le faites, vous endommagerez le support de stockage ou les données sur le support de stockage.
- Il est impossible d'utiliser une carte mémoire verrouillée pour effectuer des enregistrements. Un message s'affichera, indiquant que la fonction d'enregistrement est désactivée à cause du verrouillage.
- Si vous appuyez sur la touche **Recording start/stop** (Démarrer/Arrêter l'enregistrement) pendant qu'un menu est en cours d'exécution, le produit retourne en mode d'interruption de l'enregistrement.

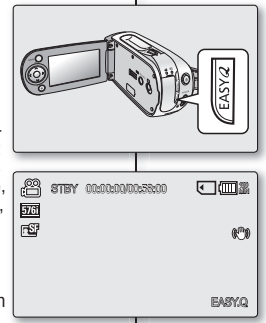
- Neem de batterij uit het apparaat wanneer u klaar bent met filmen om onnodig batterijgebruik te voorkomen.
- Voor weergave op het scherm. pagina 22
- Voor geschatte opnametijd. pagina 36
- Voor verschillende functies die beschikbaar zijn wanneer u filmbeelden opneemt. pagina 45~56
- Als u moeite hebt met scherpstellen, gebruikt u de automatische scherpstelfunctie. pagina 53
- Tijdens opname zijn sommige knoppen niet beschikbaar.(**MENU**-knop, enzovoort)
- Geluid wordt opgenomen met de ingebouwde stereomicrofoon die zich voorop de camcorder bevindt.
  Zorg er dus voor dat de microfoon niet wordt geblokkeerd.
- Test voordat u een belangrijke film gaat opnemen eerst de opname-functie om te zien of er mogelijk een probleem is met het opnemen van geluid of beeld.
- Plaats of verwijder nooit een geheugenkaart tijdens het opnemen, want dit geluid wordt ook opgenomen.
  (alleen VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
- Gebruik nooit de POWER-schakelaar en verwijder nooit de geheugenkaart terwijl er geschreven wordt naar of gelezen wordt van de opslagmedia.
  Hierdoor kunnen de opslagmedia of de gegevens op die media beschadigd raken.
- U kunt voor het opnemen geen vergrendelde geheugenkaart gebruiken. U ontvangt dan een bericht dat vanwege de vergrendeling opnemen niet mogelijk is.
- Als u op de knop **Opname start/stop** drukt terwijl een menuopdracht wordt uitgevoerd, wordt het opnemen gepauzeerd.

enregistrement

ENREGISTREMENT FACILE POUR LES DEBUTANTS (EASY. Q MODE)

- Avec la fonction EASY. Q, la plupart des réglages du caméscope à mémoire flash sont automatiquement ajustés, ce qui vous évite les réglages détaillés.

1. Faites glisser l'interrupteur **POWER** vers le bas pour allumer le caméscope numérique.
2. Appuyez sur le bouton **MODE** pour régler le mode Enregistrement vidéo ( ). page 21
3. Appuyez sur le bouton **EASY. Q**.
   - Lorsque vous appuyez sur le bouton **EASY. Q**, toutes les fonctions du caméscope à mémoire flash seront réglées sur la position OFF et les réglages de l'enregistrement seront définis sur les modes de base suivants : (Mode Scène((AE), White Balance (Balance des blancs), Auto Exposure (exposition automatique), Anti-Shake (Anti-vibration) (EIS), Effet numérique, Auto Focus et Contre-jour)
   - Le mot EASY.Q et le témoin **Anti-Shake (Anti-vibration) (EIS) (SEI)** ( ) s'affichent à l'écran en même temps.
4. Pour enregistrer les images, appuyez sur le bouton **d'enregistrement Start/Stop**.
   - L'enregistrement débute avec l'application des réglages automatiques de base.



Pour annuler le mode EASY. Q

Appuyez sur le bouton **EASY. Q** à nouveau.

- Le témoin EASY. Q et **l'anti-vibration (EIS)** ( ) disparaissent de l'écran.

Boutons désactivés lors du fonctionnement

- Le bouton suivant et le menu sont indisponibles parce que les éléments sont réglés automatiquement.
  Et le message correspondant (**"Release the EASY.Q"(Relâcher EASY. Q)**) pourrait apparaître si vous tentez d'effectuer des opérations non disponibles.
  - Bouton **MENU**
  - Bouton **OK**
  - etc.
- Annuler la fonction EASY. Q si vous voulez ajouter un effet ou des réglages aux images.
- Les réglages du mode EASY. Q sont désactivés lorsque le caméscope à mémoire flash est éteint.
- Le mode EASY. Q règle automatiquement **"l'anti-vibration (EIS)"** à la position **"On"(Activé)** lors de l'utilisation de EASY. Q.

film opnemen

EENVOUDIGE OPNAMEN VOOR BEGINNERS (EASY. Q-STAND)

- Bij gebruik van de EASY. Q-functie worden de meeste instellingen van de camcorder automatisch aangepast, zodat u zich daar niet mee bezig hoeft te houden.

1. Schuif de **POWER-**schakelaar naar beneden om de camcorder in te schakelen.
2. Druk op de knop **MODE** om de Stand Film opnemen( ) te selecteren. pagina 21
3. Druk op de **EASY. Q**-knop.
   - Als u op de knop **EASY. Q**-drukt, worden alle geheugencamerafuncties uitgeschakeld en de opnamefuncties worden in de volgende basisinstellingen gezet:
     (Scènemodus(AE), Witbalans, Automatische belichting, Anti-trilling(EIS), Digitaal effect, Automatisch scherpstellen en Achtergrondlicht)
   - De indicators EASY. Q en **Anti-trilling(EIS)** ( ) worden tegelijkertijd weergegeven.
4. Als u een film wilt opnemen, drukt u op de **start-/stopknop voor opnemen.**
   - De opname begint en de automatische basisinstellingen worden gebruikt.

Als u de EASY. Q-stand wilt beëindigen

Druk opnieuw op de knop **EASY. Q**.

- De indicators EASY. Q en **Anti-trilling(EIS)** ( ) verdwijnen van het scherm.

Knoppen die niet kunnen worden gebruikt tijdens het bedienen van de camcorder

- De volgende knop- en menubewerkingen zijn niet beschikbaar omdat de items automatisch worden ingesteld.
  Een mogelijk wordt het corresponderende bericht (**"Release the EASY.Q"(EASY.Q activeren)**) weergegeven als u bedieningsacties wilt uitvoeren die niet beschikbaar zijn.
  - **MENU**-knop
  - **OK**-knop
  - etc.
- Annuleer de EASY. Q-functie als u effecten of instellingen wilt toepassen op de beelden.
- De instellingen van de EASY. Q-stand worden weer vrijgegeven wanneer de camcorder wordt uitgeschakeld.
- In de EASY. Q-stand wordt de **"Anti-trilling(EIS)"** automatisch ingeschakeld.

ZOOM

Utilisez la fonction zoom pour le gros plan ou pour l'enregistrement grand angle. Ce caméscope à mémoire flash vous permet de faire des enregistrements en utilisant un zoom optique grande puissance 34x et un zoom numérique 1200x.

- Vous pouvez faire un Zoom avec le bouton de zoom ou le bouton de zoom [W/T] sur l'écran LCD.
- Plus vous glissez le bouton de Zoom, plus vous obtiendrez un résultat plus rapide.

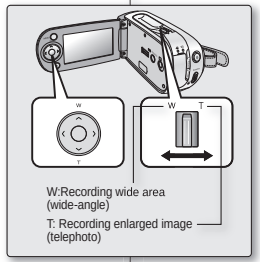
Pour effectuer un zoom avant

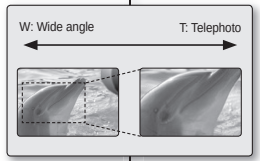
- Faites glisser le bouton Zoom vers la position **T** (téléobjectif).

Pour effectuer un zoom arrière

- Faites glisser le bouton Zoom vers la position **W** (grand angle).

- Un agrandissement de zoom supérieur à 34x est effectué grâce à un traitement d'image numérique, et est par conséquent appelé zoom numérique. Il est possible d'effectuer un zoom numérique allant jusqu'à 1200x. Réglez **"Digital Zoom"(zoom numérique)** à la position **"On"(Activé)**. page 56





- Veillez à ce que votre doigt reste sur le bouton. Si vous enlevez votre doigt du bouton de Zoom, le bruit de fonctionnement du bouton de Zoom peut également être enregistré.
- Vous pouvez faire un Zoom avec le bouton de zoom [W/T] sur l'écran LCD.
- La distance minimale possible entre le caméscope et le sujet lors du maintien sur le viseur net est d'environ 1 cm (près de 0,39 pouce) pour le grand angle et de 50 cm (près de 19,68 pouces) pour le téléobjectif.
- La mise au point peut devenir instable pendant le zoom. Dans ce cas, réglez le zoom avant tout enregistrement et verrouillez la mise au point en utilisant la mise au point manuelle, puis zoomez vers l'avant ou l'arrière au cours de l'enregistrement. page 53
- Le zoom optique préserve la qualité du film, mais au cours du zoom numérique, la qualité de l'image peut en pâtir.

ZOOMEN

Gebruik de zoomfunctie voor close-ups of groothoekopnamen. Deze camcorder beschikt over een optische 34x powerzoom en een 1200x digitale zoom.

- U kunt in- of uitzoomen met de Zoomhendel of de zoomknop(W/T) op het LCD-paneel.
- Hoe sneller u de Zoomhendel verschuift, hoe sneller het zoomen plaatsvindt.

Inzoomen

- Schuif de Zoomhendel naar **T** (telefoto).

Uitzoomen

- Schuif de Zoomhendel naar **W** (groothoek).

- Verder inzoomen dan 34x wordt uitgevoerd in de digitale beeldverwerking en heet daarom digitale zoom. Digitaal inzoomen kan tot 1200x gaan. Schakel de **"Digital Zoom"(Digitale Zoom)** in. pagina 56

- Houd uw vinger op de Zoom. Als u uw vinger van de Zoom neemt, kan het geluid van de hendel ook op de opname te horen zijn.
- U kunt in- of uitzoomen met de Zoom(W/T) op het LCD-paneel.
- De minimale afstand tussen de camcorder en het onderwerp waarbij u nog een scherp beeld hebt, is ongeveer 1 cm voor groothoek- en 50 cm voor telelensopnamen.
- De scherpte kan instabiel worden tijdens het in- of uitzoomen. In dat geval stelt u de zoom in voordat u start met opnemen en vergrendelt u de scherpstelling handmatig om vervolgens te kunnen in- of uitzoomen tijdens de opname. pagina 53
- Bij de optische zoom blijft de kwaliteit van de film constant, maar bij de digitale zoom kan de beeldkwaliteit achteruit gaan.

lecture

LECTURE DES IMAGES

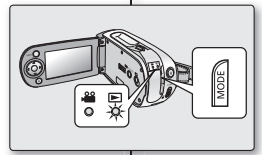
Vous pouvez retrouver rapidement une image souhaitée grâce à l' index affiché au format vignette.

1. Allumez le caméscope.
- Faites glisser l'interrupteur **POWER** vers le bas pour l'allumer. page 21
- Réglez le support de stockage approprié. page 32
  (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH uniquement)
  (Si vous voulez effectuer un enregistrement sur une carte mémoire, insérez celle-ci.)

2. Ouvrez l'écran LCD.
- Réglez la luminosité ou le contraste de l'écran LCD. page 65

3. Appuyez sur le bouton **MODE**.
- Permet de basculer en mode Lecture vidéo.
- Les images enregistrées sont affichées dans l' index au format vignette.

4. Utilisez le bouton de **contrôle** (▲/▼/◀/▶) pour sélectionner les images vidéo souhaitées, puis appuyez sur le bouton **OK**.
- Le menu Raccourci pour la lecture sera affiché pendant un instant.
- Chaque fois que vous appuyez sur le bouton OK, la fonction Lire ou Pause alterne.
- Si vous déplacez le bouton de zoom pendant la lecture, le caméscope effectue des affichages dans l'index au format vignette.



- Veuillez remarquer que tous les films enregistrés avec ce caméscope à mémoire flash sont dotés d'un format d'image 4 :3 quelle que soit leur option d'affichage (16 :9/4 :3). Lorsque le réglage se trouve à **"16 :9 Wide"(16:9)**, l'image affichée peut apparaître plus grande ou plus approximative que celle du format d'aspect 4 :3. pages 55,61

afspelen

FILMBEELDEN AFSPELEN

U kunt de gewenste filmbeelden snel vinden met behulp van de miniatuurweergave.

1. Schakel de camcorder in.
- Schuif de **POWER**-schakelaar naar beneden om de spanning in te schakelen. pagina 21
- Kies het juiste opslagmedium. pagina 32
  (alleen VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)
  (Als u op een geheugenkaart wilt opnemen, plaatst u deze nu.)

2. Open het LCD-scherm.
- Pas de helderheid of het contrast van het LCD-scherm aan. pagina 65

3. Druk op de **MODE**-knop.
- Hiermee gaat u naar de stand voor het afspelen van films.
- De opgenomen filmbeelden worden weergegeven in de miniatuurweergave.

4. Gebruik de **cursorknop** (▲/▼/◀/▶) om de gewenste filmbeelden te selecteren en druk op de **OK**-knop.
- Snelmenu voor afspelen wordt enige tijd weergegeven.
- U kunt wisselen tussen afspelen of pauzeren door op **OK** te drukken.
- Als u de zoomhendel beweegt tijdens het afspelen, keert de camcorder terug naar de miniatuurweergave.

- Alle filmopnames opgenomen met deze geheugencamcorder hebben een 4:3 beeldformaat, ongeacht de weergaveoptie (16:9 breedbeeld/4:3). Wanneer het weergegeven beeld is ingesteld op **"16 :9 Wide"(16:9 breedbeeld)**, kan het beeld breder en grover lijken dan dat van het 4:3 beeldformaat. pagina's 55,61

- Au cours de la lecture, si vous appuyez sur le bouton **d'enregistrement Start/Stop**, vous passerez en mode Movie Record (Enregistrement de film).
- Si aucun fichier n'est enregistré, le message **"Empty"(vierge)** apparaît.
- Lorsque le câble multi-AV est branché sur le caméscope Mémoire, le haut-parleur intégré est automatiquement désactivé.
- Selon la quantité de données à lire, les images de lecture peuvent prendre un peu de temps pour apparaître.
- Les données d'image traitées sur PC ou certains types de données d' image peuvent ne pas être affichées sur ce caméscope à mémoire flash.
- Les données d'image enregistrées sur un autre caméscope peuvent ne plus être lues sur ce caméscope à mémoire flash.
- Vous pouvez également lire des images sur un écran télé en branchant le caméscope à mémoire flash à un téléviseur. page 77
- Un codec vidéo est indispensable dans la lecture des images enregistrées sur un PC.
  Installez le logiciel dans le CD fourni à cet effet pour que le CODEC le soit automatiquement à son tour dans le système.
  Si vous ne disposez pas du CD, recherchez le nom de modèle de l' appareil dans le centre de recherche de la page d'accueil Samsung Electronics (www.samsung.com) pour obtenir le fichier d'installation du CODEC. page 71
- Pour diverses fonctions disponibles pendant la lecture, voir "**playback options**" (Options de lecture). pages 57~61

Réglage du volume

- Vous pouvez écouter le son enregistré en provenance du haut-parleur intégré.
- Vous pouvez **contrôler** le volume en utilisant le bouton de contrôle (∧ / ∨).
- Le niveau peut être réglé à tous les niveaux, entre 0 et 10. (Si vous rabattez l'écran LCD en cours de lecture, vous n'entendrez plus aucun son en provenance du haut-parleur.)

Appuyez sur le bouton de **contrôle** (∧ / ∨) pour augmenter ou diminuer le volume.
- L'échelle du volume sonore disparaît après une à deux secondes.

- Wanneer u tijdens het afspelen op de **start-/stopknop Opnemen** drukt, gaat de camera naar de stand Film opnemen.
- Als u geen bestanden hebt opgeslagen, verschijnt de melding **"Empty"(Leeg)**.
- Wanneer de hoofdtelefoon of de multi-AV-kabel op de camcorder is aangesloten, wordt de ingebouwde luidspreker automatisch uitgeschakeld.
- Afhankelijk van de hoeveelheid gegevens die moet worden afgespeeld, kan het even duren voordat de beelden worden weergegeven.
- Beelden die zijn bewerkt op de pc of bepaalde typen afbeeldingsgegevens worden wellicht niet weergegeven op deze camcorder.
- Beeldinformatie die op een andere camcorder werd opgenomen kan wellicht niet worden afgespeeld op deze camcorder.
- U kunt een filmbestand ook op een tv-scherm afspelen wanneer u de camcorder op een tv aansluit. pagina 77
- Er is een videocodec vereist voor het afspelen van de opgenomen filmbeelden op een pc.
  Als u de software installeert die met het cd-pakket is meegeleverd, wordt de CODEC automatisch op uw systeem geïnstalleerd.
  Als u niet over de cd beschikt, zoekt u de modelnaam van het product op in het download centre van de website van Samsung Electronics (www.samsung.com). Hier kunt u het installatiebestand voor de CODEC downloaden. pagina 71
- Zie "**playback options**"(het afspelen van film) voor de verschillende functies die beschikbaar zijn tijdens het afspelen. pagina 57~61

Het volume instellen

- Het opgenomen geluid is te horen via de ingebouwde luidspreker.
- U kunt het volume instellen met de **cursorknop** (∧ / ∨).
- U kunt het volume instellen tussen 0 en 10. (Als u het LCD-scherm sluit tijdens het afspelen, kunt u het geluid van de luidspreker niet horen.)

Druk op de **cursorknop** (∧ / ∨) om het volume te verhogen of verlagen.
- De volume-indicator verdwijnt weer na 1~2 seconden.

lecture

Lectures diverses

Image fixe (pause)

- Appuyez sur le bouton **OK** pendant la lecture.
  - Pour reprendre la lecture normale, appuyez à nouveau sur le bouton **OK**.

Rechercher une lecture ou un film

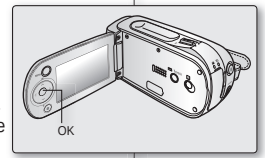
- Au cours de la lecture normale, appuyez et maintenez la touche **contrôle** (>) pour une recherche en avant, ou pour une recherche en arrière.
- Le déplacement du bouton de **contrôle** vers (< / >) augmente rapidement la vitesse de recherche pour chaque direction.
  - Taux RPS (Recherche en lecture arrière) (Reverse Playback Search):
    x2→x4→x8→x16→x32→x64
  - Taux FPS (Recherche en lecture avant) (Forward Playback Search):
    x2→x4→x8→x16→x32→x64
- Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur le bouton de **OK**.

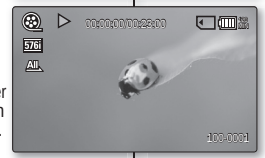
Saut de lecture du film

- Pendant la lecture, appuyez sur le bouton de **contrôle** (>) pour localiser le point de départ du fichier suivant. Si vous appuyez en continu sur le bouton de **contrôle** (>), les fichiers sautent vers l'avant.
- Pendant la lecture, appuyez sur le bouton de **contrôle** (<) pour localiser le point de départ du fichier en cours; si vous appuyez en continu sur le bouton de **contrôle** (<), les fichiers sautent vers l'arrière.
- Si vous appuyez sur le bouton de contrôle (<) pendant 3 secondes à partir du point de départ, la première image du fichier précédent saute.

Lecture image par image

- Pendant que la lecture est en mode Pause, appuyez sur le bouton de **contrôle** (>).
  - Si vous appuyez de façon répétée sur la touche **contrôle** (>), l'image figée avance image par image.
  - Pendant que la lecture est en mode Pause, appuyez et maintenez le bouton de **contrôle** enfoncé (>), la lecture se fait alors image par image, exactement comme dans le cas d' une lecture au ralenti.
  - Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur le bouton de **OK**.





afspelen

Overige afspeelfuncties

Stilstaande beelden (pauze)

- Druk op **OK** tijdens het afspelen.
  - Als u verder wilt gaan met afspelen, drukt u nogmaals op **OK**.

Zoeken tijdens afspelen van film

- Tijdens het normale afspelen houdt u de **besturingsknop** (>) ingedrukt om vooruit te zoeken, of links ingedrukt om achteruit te zoeken.
- Wanneer u meerdere keren op (< / >) drukt, wordt er sneller in de betreffende richting gezocht.
  - RPS(Reverse Playback Search) snelheid:
    x2→x4→x8→x16→x32→x64)
  - FPS(Forward Playback Search) snelheid:
    x2→x4→x8→x16→x32→x64)
- Als u weer normaal wilt afspelen, drukt u opnieuw op de **OK**.

Afspelen met stappen overslaan

- Druk tijdens het afspelen op de **cursorknop** (>) om het startpunt van het volgende bestand te vinden. Wanneer u herhaaldelijk op de **cursorknop** (>) drukt, bladert u in voorwaartse richting door bestanden.
- Druk tijdens het afspelen op de **cursorknop** (<) om het startpunt van het huidige bestand te vinden. Wanneer u herhaaldelijk op de **cursorknop** (<) drukt, bladert u in achterwaartse richting door bestanden.
- Druk binnen 3 seconden vanaf het startpunt op de cursorknop (<) om naar het eerste beeld van het vorige bestand te gaan.

Beeld-voor-beeld afspelen

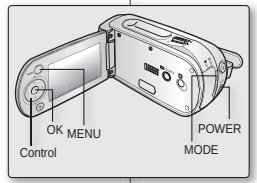
- Druk terwijl het afspelen is gepauzeerd op de **cursorknop** (>).
  - Wanneer u herhaaldelijk op de **besturingsknop** (>) drukt, bladert u frame voor frame door de stilstaande beelden.
  - Houd terwijl het afspelen is gepauzeerd de **cursorknop** (>) ingedrukt om beeld-voor-beeld af te spelen, vergelijkbaar met vertraagde weergave.
  - Als u weer normaal wilt afspelen, drukt u opnieuw op de **OK**.

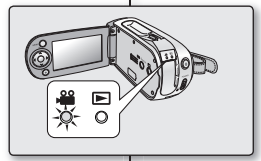
options d'enregistrement

CHANGEMENT DU RÉGLAGE DU MENU

Vous pouvez changer le réglage du menu pour personnaliser votre caméscope à mémoire flash.
Accédez à l'écran du menu souhaité en suivant les étapes ci-dessous puis, changez les différents réglages.

1. Faites glisser l'interrupteur **POWER** vers le bas pour allumer l'appareil.
2. Sélectionnez le mode de fonctionnement.
   - Pour les menus d'enregistrement vidéo : appuyez sur le bouton **MODE** pour régler l'enregistrement ( ).
   - Pour les menus de lecture vidéo: Appuyez sur le bouton **MODE** pour régler la lecture ( ).
3. Appuyez sur le bouton **MENU**.
   - L'écran correspondant apparaît.
4. Sélectionnez le sous-menu souhaité et l'élément du menu à l'aide des boutons de **commande** et du bouton **OK**.
   - Pour retourner à l'écran normal, appuyez sur le bouton **MENU**.
   - Même si l'élément de menu est affiché, certains éléments ne peuvent être réglés suivant le mode sélectionné (enregistrement/lecture vidéo, réglages). Dans ce cas, le sous menu ne peut être accédé, ni le réglage changé. page85





- Vous pouvez également avoir accès au raccourci en utilisant le bouton **OK**. page29
- Pendant l'affichage de l'écran de menu , si vous appuyez sur le bouton **d'enregistrement Start/Stop**, vous passerez en mode Movie Record (Enregistrement de film).

Astuces de bouton

a. Bouton **MENU** : Utilisez-le pour entrer ou sortir du menu.
b. Bouton de **contrôle** (▲/▼/◀/▶) : Utilisez-le pour aller vers le haut/bas gauche/droite
c. Bouton **OK**: Utilisez-le pour sélectionner ou confirmer le menu.

opties voor opnemen

MENU-INSTELLINGEN WIJZIGEN

U kunt de menu-instellingen wijzigen om uw camcorder aan uw wensen aan te passen.
Open het gewenste menu door middel van de onderstaande stappen om de verschillende instellingen te wijzigen.

1. Schuif de **POWER**-schakelaar naar beneden om de camcorder in te schakelen.
2. Selecteer de gebruiksstand.
   - Menu's voor Film opnemen: Druk op de **MODE**-knop om Opnemen ( ) in te stellen.
   - Menu's voor Film afspelen: Druk op de **MODE**-knop om Afspelen ( ) in te stellen.
3. Druk op de knop **MENU**.
   - Het menuscherm wordt weergegeven.
4. Selecteer het gewenste submenu en de menuoptie met de **cursorknop** en de knop **OK**.
   - Als u wilt terugkeren naar het normale scherm, drukt u op de knop **MENU**.
   - Hoewel sommige menuopties worden weergegeven, kunnen ze toch niet worden ingesteld vanwege de geselecteerde stand (film opnemen/afspelen, instellingen). In dat geval is het submenu niet toegankelijk of kan de instelling niet worden gewijzigd. pagina 85

- U kunt het snelmenu ook openen met de knop **OK**. pagina 29
- Wanneer u in het menu op de **start-/stopknop Opnemen** drukt, gaat de camera naar de stand Film opnemen.

Tips voor knoppen

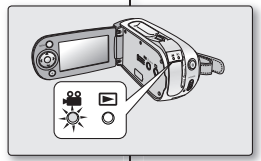
a. **MENU**-knop: gebruik deze om een menu te openen of te sluiten.
b. **Cursor**knop (▲/▼/◀/▶): gebruik deze om omhoog/omlaag/naar links/of naar rechts te bewegen.
c. **OK**-knop: gebruik deze om een menu(optie) te selecteren of bevestigen.

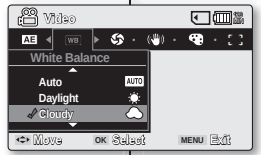
options d’enregistrement

Suivez les instructions ci-dessous pour utiliser chacun des éléments de menu cité à la page suivante.

Exemple: Réglage White Balance (Balance blanc) en mode Movie Record.

1. Faites glisser l’interrupteur **POWER** vers le bas pour allumer l’appareil.
2. Sélectionnez le mode de fonctionnement.
   - Pour les menus d’enregistrement vidéo: Appuyez sur le bouton **MODE** pour régler l’enregistrement ( ).
3. Appuyez sur le bouton **MENU**.
   - L’écran correspondant apparaît.
4. Appuyez sur le bouton de **contrôle** (< / >), pour sélectionner **“White Balance”(Balance Blanc)**.
5. Sélectionnez l’élément du sous menu de votre choix avec le bouton de **contrôle** (∧ /∨), ensuite, appuyez sur le bouton **OK**.
6. Pour quitter le menu, appuyez sur le bouton **MENU**.





- La fonction sélectionnée s’applique et le témoin s’affiche. Mais en présence de certains éléments comme **“Auto”**, le témoin de l’élément peut ne pas s’afficher à l’écran.
- Pendant l’affichage de l’écran de menu , si vous appuyez sur le bouton **d’enregistrement Start/ Stop**, vous passerez en mode Movie Record (Enregistrement de film).
- Vous pouvez en outre modifier le réglage du menu; l’ utilisation du menu raccourci représente les fonctions les plus fréquemment utilisées. page 29

opties voor opnemen

Volg de onderstaande instructies voor het gebruik van de menu’s die worden behandeld na deze pagina.

Bijvoorbeeld: de witbalans instellen in de stand Film opnemen.

1. Schuif de **POWER**-schakelaar naar beneden om de camcorder in te schakelen.
2. Selecteer de gebruiksstand.
   - Voor de menu’s voor Film opnemen: Druk op de **MODE**-knop om Opnemen ( ) in te stellen.
3. Druk op de knop **MENU**.
   - Het menuscherm wordt weergegeven.
4. Druk op de **cursorknop** (< / >) om **“White Balance”(Witbalans)** te selecteren.
5. Selecteer de gewenste menuoptie met de **cursorknop** (∧ /∨), en druk vervolgens op de knop **OK**.
6. Druk op de knop **MENU** om het menu af te sluiten.

- De selectie wordt toegepast en de indicator wordt weergegeven. Voor sommige items, zoals **“Auto**”, worden echter geen indicators weergegeven op het scherm.
- Wanneer u in het menu op de **start-/stopknop Opnemen** drukt, gaat de camera naar de stand Film opnemen.
- U kunt ook de menu-instelling wijzigen. In het snelmenu vindt u de meestgebruikte functies. pagina 29

ELEMENTS DU MENU

- Les éléments accessibles présents dans le menu peuvent varier suivant le mode de fonctionnement.
- Pour les détails relatifs au fonctionnement, se reporter à la page correspondante. pages 45~46, 57~61

Eléments du menu dans l'enregistrement vidéo (🎥)

élément	Valeur par défaut	Page
Scene Mode(AE)(Mode Scène (AE))	Auto	48
White Balance (Balance des blancs)	Auto	49
Exposure (Exposition)	Auto	50
Anti vibr. (EIS)	Off (Désactivé)	51
Digital Effect (Effet numérique)	Off (Désactivé)	52
Focus (Mise pt)	Auto	53
Back Light (Rétroécl.)	Off (Désactivé)	54
16:9 Wide (16:9)	On (Activé)	55
Quality (Qualité)	Super Fine (Extra)	55
Resolution (Résolution)	720x576i	56
Digital Zoom (Zoom numérique)	Off (Désactivé)	56

Eléments du menu dans la lecture vidéo (▶)

élément	Valeur par défaut	Page
Play Option (Option lect.)	Lire tout	57
Delete (Supprimer)	OK	58
Protect (Protéger)	On (Activé)	59
Copy (Copie) (VP-MX10A/MX10AU/MX10AH uniquement)	-	60
16:9 Wide (16:9)	On (Activé)	61
File Info	OK	61

MENUOPTIES

- De beschikbare menuopties zijn afhankelijk van de gebruiksstand.
- Zie voor meer informatie over de bediening de bijbehorende pagina. pagina 45~46, 57~61

Menuopties in Film opnemen (🎥)

optie	Standaardwaarde	Pagina
Scene Mode(AE)(Scènemodus (AE))	Auto	48
White Balance (Witbalans)	Auto	49
Exposure (Belichting)	Auto	50
Anti-trilling (EIS)	Off (Uit)	51
Digitaal effect	Off (Uit)	52
Focus (Scherpstellen)	Auto	53
Back Light (Achtergrondlicht)	Off (Uit)	54
16:9 breed	On (Aan)	55
Quality (Kwaliteit)	Super Fine (Extra fijn)	55
Resolution (Resolutie)	720x576i	56
Digital Zoom (Digitale Zoom)	Off (Uit)	56

Menuopties in Film afspelen (▶)

optie	Standaardwaarde	Pagina
Play Option (Afspeeloptie)	Alles afspelen	57
Delete (Wissen)	OK	58
Protect (Beveiligen)	On (Aan)	59
Copy (Kopiëren) (alleen VP-MX10A/MX10AU/MX10AH)	-	60
16:9 breed	On (Aan)	61
File Info	OK	61

options d'enregistrement

ENREGISTREMENT DES ELEMENTS DU MENU

Vous pouvez configurer les éléments du menu en vue de l'enregistrement des images vidéo.

Mode Scène(AE)

Ce caméscope à mémoire flash règle automatiquement la vitesse et l'ouverture de l'obturateur suivant la luminosité du sujet pour un enregistrement optimum. Vous pouvez également spécifier l'un des cinq modes suivant les conditions du sujet, environnement d'enregistrement ou motivation du film.

élément	Sommaire	Affichage à l'écran
"Auto"	- Equilibrage automatique entre le sujet et l'arrière-plan. - A utiliser dans des conditions normales. - La vitesse de l'obturateur est automatiquement réglée de1/50 à 1/250 par seconde, selon la scène.	Aucun
"Sports"	- Réduit les images floues en enregistrant rapidement et en déplaçant des sujets comme au golf ou au tennis. Si le mode Sports est utilisé sous une lumière fluorescente, l'image peut clignoter Dans ce cas, utilisez le mode Auto pour l'enregistrement.	
"Portrait" (Portrait)	- Crée une profondeur de champ superficielle de sorte que la personne ou le sujet apparaît contre un arrière-plan affaibli. - Le mode Portrait (Portrait) est plus efficace en extérieur. - La vitesse de l'obturateur est automatiquement réglée de1/50 à 1/250 par seconde.	
"Spotlight" (Projecteur)	- Evite une surexposition de la face portrait du sujet, etc. lorsqu'une forte lumière frappe le sujet, comme dans un mariage ou sur scène.	
"Beach/ Snow" (Plage/Neige)	- Evite une sous-exposition de la face portrait du sujet, etc. dans un environnement où le reflet de la lumière est intense, comme au bord de la mer en plein été ou sur une piste de ski.	
"High Speed" (Haut débit)	- Permet d'enregistrer des sujets se déplaçant rapidement tels que des joueurs de golf ou de tennis.	

- Si vous réglez l'exposition à manuel, l'option **"Scene Mode (AE)" (Mode Scène(AE)**) sera désactivée. page 50
- Cette fonction ne marchera pas en mode EASY. Q.
- Vous pouvez vérifier l'option **"Scene Mode (AE)"(Mode scène (AE)**) sur l'affichage des informations à l'écran.
  Cependant, rien n'apparaîtra en mode **"Auto"**.

opties voor opnemen

MENUOPTIES OPNEMEN

U kunt de menuopties voor het opnemen van Films instellen.

Scènemodus (AE)

Deze camcorder stelt voor een optimale opname automatisch de sluitertijd en het diafragma in aan de hand van de helderheid van het onderwerp: U kunt ook een van de vijf standen kiezen, afhankelijk van de omstandigheden van het onderwerp, de omstandigheden waaronder u filmt of het doel van de film.

optie	inhoud	weergave op het scherm
"Auto"	- Automatische balans tussen onderwerp en achtergrond. - Voor gebruik onder normale omstandigheden. - De sluitertijd wordt automatisch aangepast van 1/50 tot 1/250 per seconde, afhankelijk van de scène.	Geen
"Sport"	- Beperkt de onscherpte als gevolg van snelle bewegingen zoals bij golf of tennis. Als u de Sport-stand gebruikt bij TL-licht, kan er flikkering optreden. Gebruik in dat geval de Auto-stand voor het opnemen.	
"Portrait" (Portret)	- Zorgt voor een geringe scherptediepte, zodat de persoon of het onderwerp verschijnt tegen een onscherpe achtergrond. - De Portret-stand is vooral geschikt voor buitenopnamen. - De sluitertijd wordt automatisch aangepast van 1/50 tot 1/1000 per seconde.	
"Spotlight" (Spotlight)	- Voorkomt overbelichting van het gezicht van het onderwerp, etc. wanneer er sterk licht valt op het onderwerp, zoals bij een trouwerij of op een podium.	
"Beach/Snow" (Strand/ Sneeuw)	- Voorkomt onderbelichting van het gezicht van het onderwerp, etc. op plaatsen waar het licht sterk wordt weerkaatst, zoals aan zee midden in de zomer of op een skihelling.	
"High Speed" (Hoge snelheid)	- Om snel bewegende onderwerpen op te nemen, zoals golf- of tennisspelers.	

- Als u de belichting op handmatig instelt, is de **"Scene Mode (AE)" (Scènemodus (AE)**) uitgeschakeld. pagina 50
- Deze functie werkt niet in de EASY. Q-stand.
- U kunt de geselecteerde **"Scene Mode (AE)"(Scènemodus (AE))** controleren op het scherm.
  In de **"Auto"**-stand wordt er echter niets weergegeven.

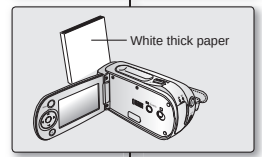
White Balance (Balance blanc)

Ce caméscope à mémoire flash règle automatiquement la couleur du sujet. Changez le réglage White Balance suivant les conditions d'enregistrement.

élément	Sommaire	Affichage à l'écran
"Auto"	Cette option est généralement utilisée pour contrôler automatiquement la balance des blancs.	Aucun
"Daylight" (Jour)	Ce mode permet d'adapter la balance des blancs aux conditions d'enregistrement en extérieur, surtout pour ce qui est du gros plan et où le sujet est l'une des couleurs dominantes.	
"Cloudy" (Nuageux)	Cette option est utilisée lors d'un enregistrement réalisé dans un environnement nuageux.	
"Fluorescent"	Cette option est utilisée lorsque vous réalisez un enregistrement sous une lumière blanche fluorescente.	
"Tungsten" (Tungstène)	Cette option est utilisée lorsque l'arrière-plan est inférieur à une lumière tungstène de 3200K comme les lumières fluorescentes.	
"Custom WB" (WB personnalisé)	Vous pouvez régler manuellement la balance des blancs afin qu'elle corresponde à la source de la lumière ou à la situation.	

Réglage manuel de la balance des blancs:

1. Sélectionnez **"Custom WB"(Personnaliser la balance des blancs)**.
   - Le témoin ( ) et le message **"Set White Balance" (définir la balance des blancs)** s'affichent.
2. Encadrez un objet blanc comme une feuille de papier de sorte qu'il remplisse l'écran. Utilisez un objet non transparent.
   - Si l'objet remplissant l'écran n'est pas mis au point, corrigez la mise au point en utilisant **"Manual Focus"(Mise au point manuelle)** page 53
3. Appuyez sur le bouton **OK**.
   - Le réglage White balance sera appliqué et le témoin ( ) s'affiche.



Witbalans

Deze camcorder past automatisch de kleur van het onderwerp aan. Wijzig de instellingen voor de witbalans, afhankelijk van de opnameomstandigheden.

optie	inhoud	weergave op het scherm
"Auto"	Deze optie wordt over het algemeen gebruikt om de witbalans automatisch te bepalen.	Geen
"Daylight" (Daglicht)	Hiermee wordt de witbalans bepaald in overeenstemming met de buitenomgeving, vooral voor close-ups en wanneer het onderwerp voornamelijk één kleur heeft.	
"Cloudy" (Bewolkt)	Deze optie wordt gebruikt wanneer u een opname maakt bij bewolkt weer.	
"Fluorescent" (TL-verlichting)	Deze optie wordt gebruikt wanneer u een opname maakt bij wit TL-licht.	
"Tungsten" (Wolfraam)	Deze optie wordt gebruikt wanneer de omgeving verlicht is met minder dan 3200K kunstlicht, zoals TL-buizen.	
"Custom WB" (Aangep. WB)	U kunt de witbalans handmatig aanpassen aan de lichtbron of de situatie.	

De witbalans handmatig instellen:

1. Selecteer **"Custom WB"(Aangep. WB).**
   - De indicator ( ) en de melding **"Set White Balance"(Witbalans instellen)** worden weergegeven.
2. Richt de camera op een wit onderwerp, bijvoorbeeld een stuk papier, en zorg dat dit het scherm vult. Gebruik een onderwerp dat niet transparant is.
   - Als het schermvullende onderwerp niet scherp is, past u dit aan met **"Manual Focus" (Handmatig scherpstellen)** pagina 53
3. Druk op **OK**.
   - De instelling van de witbalans wordt toegepast en de indicator ( ) wordt weergegeven.

options d'enregistrement

- Un sujet peut être enregistré sous différents types de conditions d' éclairage en intérieur (naturel, fluorescent, lueur de bougie, etc.). Parce que la température de la couleur est différente selon la source de la lumière, la teinte du sujet sera différente selon le réglage de la balance des blancs. Utilisez cette fonction pour obtenir un résultat plus naturel.
- La balance des blancs également peut être définie dans le menu raccourci. page 29.
- La balance des blancs ne peut être utilisée pendant que la fonction EASY. Q est en cours d'utilisation.
- Il vous est recommandé de spécifier **"Digital Zoom"(Zoom numérique)** à **"Off" (Désactivé)**. page 56
- Modifiez le réglage de la balance des blancs si les conditions d'éclairage changent.
- Lors d'un enregistrement en extérieur dans des conditions normales, le basculement vers le mode Auto (Auto) peut permettre d'obtenir de meilleurs résultats.
- Ne pas utiliser d'objet coloré pendant le réglage de la balance des blancs : la teinte appropriée ne peut être réglée.

Exposition

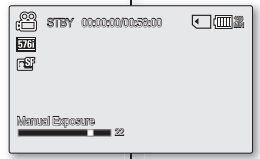
Le caméscope à mémoire flash règle généralement l'exposition automatiquement. Vous pouvez également régler manuellement l'exposition selon les conditions d'enregistrement.

élément	Sommaire	Affichage à l'écran
"Auto"	Cette option règle automatiquement la luminosité selon les conditions d'éclairage.	Aucun
"Manual" (Manuel)	- Réglez manuellement la luminosité d'une image. - Réglez la luminosité lorsque l'image est trop claire ou trop sombre.	M 29

Réglage manuel de l'exposition:

Lors du réglage manuel de l'exposition, le réglage par défaut apparaît comme une valeur automatiquement réglée selon les conditions d'éclairage.

- Appuyez sur le bouton de **contrôle** (/) pour régler l'exposition pendant l'affichage de l'image à l'écran LCD.
  - Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton **OK**.
  - La valeur d'exposition peut être réglée entre **"0"** et **"29"**.
  - Si vous réglez l'exposition manuellement, plus celle-ci est élevée, plus l'image enregistrée sera claire.



opties voor opnemen

- Een onderwerp kan worden gefilmd bij verschillende lichtomstandigheden binnen (natuurlijk licht, TL-licht, kaarslicht, etc.). Omdat de kleurtemperatuur verschilt afhankelijk van de lichtbron, zal de tint van het onderwerp verschillen afhankelijk van de instellingen voor de witbalans. Gebruik deze functie voor een natuurlijker resultaat.
- De witbalans kan ook worden ingesteld in het snelmenu. pagina 29.
- De witbalans kan niet worden aangepast wanneer u EASY. Q gebruikt.
- Het is aan te bevelen om de **"Digital Zoom"(Digitale zoom) uit** te schakelen voordat u de witbalans instelt. pagina 56
- Herstel de originele witbalans wanneer de lichtomstandigheden veranderen.
- Tijdens normale buitenopnamen krijgt u mogelijk betere resultaten wanneer u de optie AUTO instelt.
- Gebruik geen gekleurd object wanneer u de witbalans instelt: de juiste tint kan niet worden ingesteld.

Belichting

De camcorder past de belichting meestal automatisch aan.
U kunt de belichting ook handmatig aanpassen, afhankelijk van de opnameomstandigheden.

optie	inhoud	weergave op het scherm
"Auto"	Met deze optie wordt de helderheid van het beeld automatisch aangepast aan de lichtomstandigheden van de omgeving.	Geen
"Manual" (Handmatig)	- U kunt de helderheid van het beeld handmatig instellen. - Pas de helderheid aan wanneer het onderwerp te licht of te donker is.	M 29

De belichting handmatig instellen:

Wanneer u de belichting handmatig instelt, wordt de standaardinstelling weergegeven terwijl de waarde automatisch wordt aangepast aan de lichtomstandigheden.

- Druk op de **cursorknop** (/) om de belichting bij te stellen terwijl u op het LCD-scherm kijkt.
  - Bevestig uw selectie door op **OK** te drukken.
  - De belichtingswaarde kan worden ingesteld tussen **"0"** en **"29"**.
  - Als u de belichting instelt op handmatig, wordt bij een hogere belichting het opgenomen beeld lichter.